VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/927

z 15. júna 2022,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) ([1]), a najmä na jeho článok 18,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Nariadením (EÚ) 2016/387 ([2]) (ďalej len „pôvodné nariadenie“) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) uložila konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.

(2) Uložené vyrovnávacie clo sa pohybovalo v rozsahu od 8,7 % pre spoločnosť Jindal Saw Limited do 9 % pre spoločnosť Electrosteel Castings Ltd a „všetky ostatné spoločnosti“.

(3) Nariadením (EÚ) 2016/388 ([3]) Komisia takisto uložila konečné antidumpingové clo na ten istý výrobok. Uložené antidumpingové clo sa pohybovalo v rozsahu od 0 % pre spoločnosť Electrosteel Castings Ltd do 14,1 % pre spoločnosť Jindal Saw Limited a „všetky ostatné spoločnosti“.

(4) V nadväznosti na rozsudky Všeobecného súdu vo veciach T-300/16 a T-301/16 ([4]) Komisia opravila chyby zistené Všeobecným súdom pri výpočte antidumpingového a vyrovnávacieho cla pre spoločnosť Jindal Saw Limited. Nariadeniami (EÚ) 2020/526 ([5]) a (EÚ) 2020/527 ([6]) Komisia opätovne uložila spoločnosti Jindal Saw Limited nové konečné antidumpingové clo vo výške 3 % a vyrovnávacie clo vo výške 6 %.

(5) V súčasnosti platné vyrovnávacie clá sú vo výške 6 % pre spoločnosť Jindal Saw Limited a 9 % pre spoločnosť Electrosteel Castings Ltd a „všetky ostatné spoločnosti“. V súčasnosti platné antidumpingové clá sú v rozsahu od 0 % pre spoločnosť Electrosteel Castings Ltd po 3 % pre spoločnosť Jindal a 14,1 % pre „všetky ostatné spoločnosti“.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/387 zo 17. marca 2016, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 1).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/388 zo 17. marca 2016, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 53).

([4]) Rozsudok Všeobecného súdu z 10. apríla 2019, Jindal Saw Ltd a Jindal Saw Italia SpA/Európska komisia, T-301/16, ECLI:EU:T:2019:234 a T-300/16, ECLI:EU:T:2019:235.

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/526 z 15. apríla 2020, ktorým sa v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-300/16 opätovne ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii, pokiaľ ide o spoločnosť Jindal Saw Limited (Ú. v. EÚ L 118, 16.4.2020, s. 1).

([6]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/527 z 15. apríla 2020, ktorým sa v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-301/16 opätovne ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii, pokiaľ ide o spoločnosť Jindal Saw Limited (Ú. v. EÚ L 118, 16.4.2020, s. 14).

1.2. **Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti**

(6) Komisii bola po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([7]) doručená žiadosť o revízne prešetrovanie podľa článku 18 základného nariadenia.

(7) Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podali 21. decembra 2020 spoločnosti Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH a Saint-Gobain PAM España S.A. (ďalej len „žiadatelia“) v mene výrobcov z Únie, ktorých výroba predstavuje viac ako 50 % celkovej výroby rúr a rúrok z tvárnej liatiny v Únii. Žiadosť o revízne prešetrovanie bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt subvencovania a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

(8) V súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia Komisia pred začatím konania indickej vláde oznámila, že jej bola doručená riadne zdokumentovaná žiadosť o revízne prešetrovanie. Komisia vyzvala Indiu na konzultácie s cieľom objasniť situáciu v súvislosti s obsahom žiadosti o revízne prešetrovanie a dospieť k obojstranne prijateľnému riešeniu. Indická vláda prijala ponuku na konzultácie, ktoré sa následne uskutočnili 10. marca 2021. Počas konzultácií nebolo možné dospieť k žiadnemu obojstranne prijateľnému riešeniu.

1.3. **Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti**

(9) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným článkom 15 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ([8]), konštatovala, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, na základe článku 18 ods. 2 základného nariadenia začala 17. marca 2021 revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny s pôvodom v Indii (ďalej len „dotknutá krajina“) do Únie. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([9]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“).

(10) V ten istý deň Komisia začala revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení, pokiaľ ide o dovoz toho istého výrobku ([10]).

1.4. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(11) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2020 do 31. decembra 2020 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2017 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.5. **Zainteresované strany**

(12) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho osobitne informovala výrobcov z Únie, známych výrobcov v Indii a indické orgány, známych dovozcov, používateľov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti dotýka, a vyzvala ich na účasť.

(13) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Žiadna zo zainteresovaných strán nepožiadala o vypočutie.

([7]) Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antisubvenčných opatrení (Ú. v. EÚ C 210, 24.6.2020, s. 28).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

([9]) Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antisubvenčných opatrení uplatniteľných na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ C 90, 17.3.2021, s. 8).

([10]) Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ C 90, 17.3.2021, s. 19).

a) ***Výber vzorky***

(14) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

Výber vzorky výrobcov z Únie

(15) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že predbežne vybrala vzorku troch výrobcov z Únie. Títo výrobcovia z Únie sú súčasťou tej istej skupiny spoločností. Komisia vzorku vybrala na základe objemu výroby a predaja podobného výrobku v Únii v období revízneho prešetrovania, t. j. medzi 1. januárom 2020 a 31. decembrom 2020. Konečná vzorka výrobcov z Únie predstavovala [70 – 85] % odhadovanej celkovej výroby v Únii a [70 – 85] % odhadovaného celkového objemu predaja podobného výrobku v Únii a zaistilo sa ňou aj primerané geografické rozloženie.

(16) V súlade s článkom 27 ods. 2 základného nariadenia Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa k predbežnej vzorke vyjadrili, nedostala však nijaké pripomienky. Predbežná vzorka sa preto potvrdila a usúdilo sa, že je pre výrobné odvetvie Únie reprezentatívna.

Výber vzorky dovozcov

(17) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Keďže sa však neprihlásili žiadni neprepojení dovozcovia, výber vzorky nebol potrebný.

Výber vzorky výrobcov v Indii

(18) Komisia požiadala všetkých známych výrobcov v Indii o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Komisia okrem toho požiadala indickú vládu, aby identifikovala a/alebo kontaktovala prípadných ďalších výrobcov, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(19) Keďže odpoveď v súvislosti s výberom vzorky poskytli v stanovenej lehote len traja výrobcovia, Komisia rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

b) ***Dotazníky***

(20) Komisia zaslala dotazníky indickej vláde, skupine troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a trom vyvážajúcim výrobcom, ktorí poskytli odpoveď v súvislosti s výberom vzorky. Rovnaké dotazníky boli v deň začatia revízneho prešetrovania sprístupnené aj online ([11]).

(21) Komisii boli doručené vyplnené dotazníky od troch výrobcov z Únie, indickej vlády a len od jedného z výrobcov v Indii, spoločnosti Tata Metaliks Limited. Ďalší dvaja výrobcovia v Indii napriek tomu, že predložili odpovede v súvislosti s výberom vzorky, následne nepredložili vyplnený dotazník, a teda nespolupracovali pri prešetrovaní.

c) ***Overovanie***

(22) Vzhľadom na pandémiu ochorenia COVID-19 a opatrenia na obmedzenie pohybu zavedené rôznymi tretími krajinami Komisia nemohla vykonať overovania na mieste podľa článku 26 základného nariadenia v priestoroch vyvážajúceho výrobcu a v priestoroch indickej vlády. Namiesto toho v súlade so svojím oznámením o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania na diaľku krížovo skontrolovala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné pre svoje zistenia ([12]). Komisia vykonala krížovú kontrolu na diaľku v prípade tohto vyvážajúceho výrobcu:

— Tata Metaliks Limited.

([11]) https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?ref=ong&id=2521&sta=1&en=20&page=1&c_order=date&c_order_dir=Down.

([12]) Oznámenie o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania (Ú. v. EÚ C 86, 16.3.2020, s. 6).

(23) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely prešetrovania. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v priestoroch týchto výrobcov z Únie a prepojeného predajcu v Taliansku:

— Saint-Gobain PAM, Pont-à-Mousson, Francúzsko,

— Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH, Saarbrücken, Nemecko,

— Saint-Gobain PAM Italia S.P.A, Miláno, Taliansko.

d) ***Ďalší postup***

(24) Komisia 18. marca 2022 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľa zachovať platné antidumpingové clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(25) Pripomienky v stanovenej lehote predložila len spoločnosť Tata Metaliks Limited. Pripomienky spoločnosti Tata Metaliks Limited Komisia posúdila a v náležitých prípadoch zohľadnila. Pripomienky predložila aj indická vláda, tie však boli predložené viac ako desať dní po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok.

(26) S cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci záväzných lehôt sa v bode 7 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania stanovuje, že Komisia nebude akceptovať podania zainteresovaných strán po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií. Komisia tak nemohla zohľadniť pripomienky indickej vlády. V každom prípade poznamenala, že podanie indickej vlády neobsahovalo žiadne nové skutočnosti, ktoré Komisia nezohľadnila už počas prešetrovania. Žiadna strana nepožiadala o vypočutie.

1.6. **Pripomienky týkajúce sa začatia revízneho prešetrovania**

(27) Jeden používateľ, t. j. spoločnosť Hydro Mat Benelux, a jeden vyvážajúci výrobca, t. j. spoločnosť Tata Metaliks Limited, predložili pripomienky týkajúce sa začatia revízneho prešetrovania.

(28) Komisia poznamenala, že spoločnosť Tata Metaliks Limited predložila svoje pripomienky týkajúce sa začatia revízneho prešetrovania 17. februára 2022, teda viac ako deväť mesiacov po lehote 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania stanovenej v bode 5.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania. Komisia preto toto podanie nezohľadnila.

(29) Komisia poznamenala, že hoci spoločnosť Hydro Mat Benelux predložila pripomienky týkajúce sa začatia revízneho prešetrovania, táto spoločnosť pri prešetrovaní plne nespolupracovala. Táto spoločnosť konkrétne nevyplnila dotazník určený používateľom, ktorý by sa dal použiť na krížovú kontrolu niektorých vyhlásení uvedených ďalej, t. j. napríklad predajných cien vyvážajúcich výrobcov alebo dokumentov súvisiacich s verejným obstarávaním.

(30) Po prvé spoločnosť Hydro Mat Benelux tvrdila, že konanie by sa malo ukončiť, keďže žiadosť nebola podaná v lehote troch mesiacov pred dátumom uplynutia platnosti, ako sa uvádza v oznámení o blížiacom sa uplynutí platnosti ([13]).

(31) Komisia objasnila, že dátum predloženia uvedený v oznámení o začatí revízneho prešetrovania nezodpovedá dátumu, ku ktorému bola žiadosť predložená. Ako možno vidieť vo verejne prístupnej verzii žiadosti o revízne prešetrovanie, ktorá je k dispozícii od 17. marca 2021 v spise, ktorý nemá dôverný charakter, a ku ktorej majú prístup všetky zainteresované strany, žiadosť bola riadne predložená 18. decembra 2020, teda v lehote stanovenej v článku 18 ods. 4 základného nariadenia. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(32) Po druhé spoločnosť Hydro Mat Benelux tvrdila, že v žiadosti sa nadmerne uplatňovala dôvernosť. Výrobné odvetvie Únie konkrétne indexovalo všetky ukazovatele týkajúce sa jeho hospodárskej výkonnosti. Strana sa odvolala na vykonávacie nariadenie (EÚ) 2020/1336 ([14]), v ktorom Komisia zverejnila mikroekonomické údaje jediného výrobcu z Únie.

([13]) Ú. v. EÚ C 210, 24.6.2020, s. 28.

([14]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1336 z 25. septembra 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých polyvinylalkoholov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 315, 29.9.2020, s. 1), odôvodnenie 442 a odôvodnenia 460 – 471.

(33) Komisia poznamenala, že vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2020/1336 boli všetky mikroukazovatele (predajné ceny a objemy predaja, jednotkové výrobné náklady, náklady práce, konečný stav zásob, ziskovosť atď.) poskytnuté v rozpätiach alebo indexoch.

(34) Komisia navyše usúdila, že verzia žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti vložená do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, obsahovala všetky základné dôkazy a zhrnutia údajov označených ako dôverné, ktoré nemajú dôverný charakter, aby zainteresované strany mohli počas celého konania poskytovať zmysluplné pripomienky a uplatňovať svoje právo na obhajobu.

(35) Komisia v tejto súvislosti ďalej pripomenula, že článok 29 základného nariadenia umožňuje chrániť dôverné informácie za okolností, za ktorých by vyzradenie mohlo poskytnúť veľkú konkurenčnú výhodu konkurentovi alebo by malo nepriaznivé dôsledky pre osobu poskytujúcu informácie alebo na osobu, od ktorej táto osoba informácie získala. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(36) Po tretie spoločnosť Hydro Mat Benelux tvrdila, že prvý polrok 2020 neodrážal bežné hospodárske okolnosti, a usúdila, že toto obdobie nie je reprezentatívne na vypracovanie výhľadového posúdenia dôsledkov uplynutia platnosti predmetných opatrení. Spoločnosť Hydro Mat Benelux tvrdila, že záporná výkonnosť výrobného odvetvia Únie v prvom polroku 2020 bola zapríčinená negatívnymi hospodárskymi vplyvmi v dôsledku pandémie COVID-19 a zvýšením nákladov na suroviny na svetových trhoch, ktoré nebolo možné preniesť na odberateľov. Okrem toho tvrdila, že hlavné ukazovatele za obdobie 2017 – 2019 nepreukázali zraniteľnosť, ale skôr zdravé výrobné odvetvie Únie, najmä pri analýze výroby, výrobnej kapacity, zásob, investícií, predajných cien a ziskovosti.

(37) Komisia pripomenula, že v článku 18 základného nariadenia sa vyžaduje, aby žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti obsahovala dostatočné dôkazy o tom, že skončenie platnosti opatrení by pravdepodobne spôsobilo pokračovanie alebo opätovný výskyt ujmy. V tomto prípade špecifická analýza ujmy v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti obsahovala dôkazy poukazujúce na výrazné prenikanie indického dovozu na trh Únie za ceny, ktoré výrazne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie a boli výrazne pod jeho predajnými cenami. Komisia preto usúdila, že žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti obsahuje dostatočné dôkazy o pokračovaní ujmy, a toto tvrdenie zamietla.

(38) Po štvrté spoločnosť Hydro Mat Benelux analyzovala obdobie 2017 – 2020 a uviedla, že dostupné údaje o dovoze nepodporujú tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy. Spoločnosť Hydro Mat Benelux ďalej tvrdila, že indické vývozné ceny, rozpätia podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu vypočítané žiadateľom nie sú spoľahlivé, keďže vývozné ceny odrážali transferovú cenu medzi prepojenými stranami, t. j. indickými výrobcami a ich prepojenými dcérskymi spoločnosťami. Napokon spoločnosť Hydro Mat Benelux tvrdila, že indickí výrobcovia zvýšili svoju výrobnú kapacitu s cieľom vyriešiť otázku rastúceho domáceho trhu v Indii a že hlavní indickí vyvážajúci výrobcovia neplánovali rozšíriť svoju výrobnú kapacitu.

(39) Komisia usúdila, že žiadnym z tvrdení sa nevyvrátil záver, že existujú dostatočné dôkazy na začatie antisubvenčného revízneho prešetrovania. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti totiž obsahovala dostatočné dôkazy o tom, že subvencovaný dovoz spôsobil na stave výrobného odvetvia Únie značnú ujmu. Žiadatelia konkrétne poskytli nielen výpočty cenového podhodnotenia na úrovni hranice Únie, ale aj na úrovni dodávok do priestorov zákazníkov, z čoho vyplynulo cenové podhodnotenie minimálne vo výške 14,9 %. Špecifická analýza ujmy v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti poukázala na zvýšené prenikanie dovozu z Indie na trh Únie (v absolútnom aj relatívnom vyjadrení) za ceny, ktorými sa významne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie. Zdá sa, že to zapríčinilo ujmu výrobnému odvetviu Únie, ktorá sa prejavila napríklad poklesom predaja a podielu na trhu a zhoršením finančných výsledkov. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(40) Pokiaľ ide o tvrdenie, že zvýšenie výroby v Indii bude zamerané len na indický trh, spoločnosť Hydro Mat Benelux neposkytla žiadne dôkazy. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(41) Po piate spoločnosť Hydro Mat Benelux tvrdila, že všeobecné otázky týkajúce sa konkurencieschopnosti by nemali odôvodňovať zistenie pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy. Spoločnosť Hydro Mat Benelux uviedla rôzne body, ako napríklad skutočnosť, že spotreba v Únii sa od krízy eurozóny znížila s poklesom verejných výdavkov, čo malo negatívny vplyv na konkurencieschopnosť výrobného odvetvia Únie, hospodársku súťaž v oblasti plastových rúrok, ťažkosti s prilákaním zamestnanosti, zachovanie dominantného postavenia, tlak lacnejšieho čínskeho dovozu na proces zadávania zákaziek.

(42) Toto tvrdenie sa rieši v odôvodnení 256.

(43) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited uviedla, že údaje v žiadosti o revízne prešetrovanie týkajúce sa údajov výrobného odvetvia Únie a dovozu sa vzťahovali na obdobie od júla 2019 do júna 2020. V oznámení o začatí revízneho prešetrovania sa však stanovilo obdobie revízneho prešetrovania od januára 2020 do decembra 2020. Podľa názoru spoločnosti mali žiadatelia aktualizovať žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti na základe obdobia revízneho prešetrovania stanoveného v oznámení o začatí revízneho prešetrovania a tieto údaje mali byť sprístupnené stranám. Komisia podľa nej tým, že stranám neposkytla takúto aktualizovanú žiadosť o revízne prešetrovanie, porušila články 12.1.2 a 12.1.3 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach (ďalej len „Dohoda o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach“).

(44) Po prvé, je bežnou praxou Komisie vychádzať pri svojich zisteniach z najnovších dostupných údajov. Takéto údaje nemusia nevyhnutne zodpovedať obdobiu stanovenému v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, keďže v čase podania žiadosti o revízne prešetrovanie nemuseli byť k dispozícii. Dohoda o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach neobsahuje žiadne ustanovenie, v ktorom by sa od Komisie vyžadovalo, aby pri svojich zisteniach vychádzala z toho istého obdobia, aké bolo stanovené v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. Po druhé, všetky strany mali počas prešetrovania možnosť vyjadriť sa k zisteniam a dôkazom, ktoré sa týkali obdobia revízneho prešetrovania stanoveného v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Komisia preto usúdila, že neporušila žiadne procesné práva ani Dohodu o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach, a tvrdenie zamietla.

(45) Spoločnosť Tata Metaliks Limited takisto poukázala na skutočnosť, že Komisia zamietla jej pripomienky k začatiu revízneho prešetrovania, pretože boli predložené po uplynutí lehoty stanovenej v oznámení o začatí revízneho prešetrovania (pozri odôvodnenie 28). Podľa jej názoru by sa lehota uplatňovala až po tom, ako by sa žiadateľom doručili revidované údaje, ktoré by sa týkali obdobia revízneho prešetrovania stanoveného v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Spoločnosť Tata Metaliks Limited takisto tvrdila, že možnosť predkladať podania týkajúce sa právnych otázok aj po uplynutí lehôt predstavuje „ustálenú zásadu prirodzenej spravodlivosti“ a „ustálené právne stanovisko vo všetkých jurisdikciách“.

(46) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 44, obdobie revízneho prešetrovania sa týkalo najnovšieho obdobia, za ktoré boli k dispozícii údaje, a toto obdobie nie vždy zodpovedá predbežnému posúdeniu v žiadosti o revízne prešetrovanie. Okrem toho lehota uvedená v oznámení o začatí revízneho prešetrovania výslovne súvisela s dátumom uverejnenia oznámenia, a nie so žiadnym iným dátumom, ako je napríklad dátum predloženia akýchkoľvek informácií stranou. V rámci lehoty uvedenej v oznámení o začatí revízneho prešetrovania sa nerozlišuje medzi právnymi a skutkovými otázkami a lehota sa vzťahuje rovnako na obe. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

2. **DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Dotknutý výrobok**

(47) Dotknutým výrobkom je ten istý výrobok ako v pôvodnom prešetrovaní, t. j. rúry a rúrky z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) (ďalej len „rúrky z tvárnej liatiny“) s vylúčením rúr a rúrok z tvárnej liatiny bez vnútorného a vonkajšieho náteru (ďalej len „holé rúrky“), s pôvodom v Indii, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7303 00 10 (kód TARIC 7303 00 10 10) a ex 7303 00 90 (kód TARIC 7303 00 90 10) (ďalej len „dotknutý výrobok“).

(48) Rúrky z tvárnej liatiny sa používajú na zásobovanie pitnou vodou, kanalizáciu a zavlažovanie poľnohospodárskej pôdy. Rozvod vody cez rúrky z tvárnej liatiny môže fungovať na základe tlaku alebo iba na základe gravitácie. Rúrky sa vyrábajú s priemerom od 60 mm do 2 000 mm a s dĺžkou 5,5, 6,7 alebo 8 metrov. Zvyčajne sú obložené cementom alebo inými materiálmi a z vonkajšej strany sú pozinkované, natreté alebo obalené páskou. Hlavnými koncovými používateľmi sú podniky verejných služieb.

2.2. **Podobný výrobok**

(49) Ako sa už zistilo v pôvodnom prešetrovaní, aj v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že nasledujúce výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:

— dotknutý výrobok,

— výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu dotknutej krajiny a

— výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(50) Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU SUBVENCOVANIA

(51) V súlade s článkom 18 základného nariadenia a ako sa uvádza v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, Komisia skúmala, či je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti existujúcich opatrení viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu subvencovania.

3.1. **Vývoj dovozu po uložení opatrení**

(52) V pôvodnom období prešetrovania ([15]) India vyvážala do Únie [80 000 – 100 000] ton dotknutého výrobku (na základe údajov za EÚ27) ([16]). Medzi rokmi 2016 až 2018 po uložení konečných opatrení v marci 2016 dovoz klesol a kolísal od 38 000 do 55 000 ton ročne. V roku 2019 sa dovoz z Indie opäť zvýšil na [64 000 – 75 000] ton.

(53) Počas obdobia revízneho prešetrovania sa dovoz dotknutého výrobku znížil na [44 000 – 52 000] ton. Po období revízneho prešetrovania sa dovoz v roku 2021 opäť zvýšil na úroveň z roku 2019.

(54) Celkovo zostal dovoz dotknutého výrobku z Indie počas obdobia revízneho prešetrovania na významnej úrovni a predstavoval približne [10 – 14] % trhu Únie v porovnaní s podielom na trhu [15 – 20] %, ktorý indický dovoz predstavoval počas pôvodného obdobia prešetrovania.

3.2. **Základ pre zistenia**

(55) Pri prešetrovaní spolupracovala len jedna spoločnosť, Tata Metaliks Limited (pozri bod1.5). Táto spoločnosť využívala tri vývozné systémy napadnuté v pôvodnom prešetrovaní, najmä pokiaľ ide o jej vývoz do tretích krajín. Spoločnosť však v období revízneho prešetrovania predávala väčšinu svojej výroby na domácom trhu ([17]). Indickí vyvážajúci výrobcovia, ktorí vyvážali do Únie vo významných množstvách, nespolupracovali. Komisia sa preto rozhodla, že sa pri určení miery subvencovania vyvážajúcich výrobcov rúrok z tvárnej liatiny v Indii neobmedzí na použitie informácií predložených spoločnosťou Tata Metaliks Limited a namiesto toho bude vychádzať z dostupných skutočností v súlade s článkom 28 základného nariadenia.

(56) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia použila pri svojej analýze všetky skutočnosti, ktoré mala k dispozícii, a najmä:

— žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podľa článku 28 základného nariadenia,

— zistenia z pôvodného prešetrovania,

— informácie poskytnuté indickou vládou,

— informácie poskytnuté spoločnosťou Tata Metaliks Limited,

— zistenia uvedené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2022/433 ([18]).

3.3. **Subvenčné systémy preskúmané v rámci súčasného prešetrovania**

(57) Komisia preskúmala, či došlo k pokračovaniu subvencovania, a to tak, že urobila analýzu toho, či subvencie napadnuté v pôvodnom prešetrovaní naďalej poskytovali výhodu indickému odvetviu výroby rúr a rúrok z tvárnej liatiny. V prípade subvenčných systémov, ktoré sa skončili, Komisia preskúmala aj to, či tieto systémy boli nahradené inými podobnými systémami a či boli vytvorené nové systémy.

([15]) Od 1. októbra 2013 do 30. septembra 2014.

([16]) Údaje v pôvodnom prešetrovaní boli z dôvodu dôvernosti uvedené v rozpätiach alebo indexoch.

([17]) Vyvezené množstvá predstavovali v období revízneho prešetrovania menej ako 0,1 % z hľadiska obratu dotknutého výrobku.

([18]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/433 z 15. marca 2022, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Indii a Indonézii a mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Indii a Indonézii (Ú. v. EÚ L 88, 16.3.2022, s. 24), odôvodnenia 190 – 205.

(58) Komisia sa rozhodla, že vzhľadom na zistenia v tomto bode, ktorými sa potvrdila existencia pokračujúceho subvencovania v súvislosti so subvenciami napadnutými v pôvodnom prešetrovaní, nie je potrebné prešetriť všetky ostatné subvencie, ktoré podľa žiadateľa údajne existujú. Keď Komisia zistí, že existujú dôkazy o pokračovaní subvencovania nad úrovňou *de minimis* podľa článku 18 základného nariadenia, v revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti nie je potrebné stanoviť presnú výšku subvencovania.

(59) V pôvodnom prešetrovaní Komisia napadla tieto systémy:

1. ušlé alebo nevybrané príjmy vlády, ktoré sú inak splatné:

— systémy oslobodenia od cla a odpustenia cla

a) systém orientovaný na výrobky nahradený systémom s názvom „systém vývozu tovaru z Indie“ (*Merchandise Exports from India Scheme*, ďalej len „MEIS“) v období 2015 – 2020,

b) systém podpory vývozu investičného tovaru (*Export Promotion of Capital Goods Scheme*, ďalej len „EPCGS“),

c) systém vrátenia cla (*Duty Drawback Scheme*, ďalej len „DDS“),

2. poskytovanie tovaru alebo služieb za nižšiu než primeranú odplatu

— poskytovanie železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu.

3.3.1. *Systém orientovaný na výrobky (Focus Product Scheme, ďalej len „FPS“) nahradený systémom vývozu tovaru z Indie v období 2015 – 2020*

3.3.1.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

(60) V pôvodnom prešetrovaní Komisia dospela k záveru, že zavedeným systémom orientovaným na výrobky sa počas pôvodného obdobia prešetrovania poskytli subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Tento systém vychádzal z plánu politiky zahraničného obchodu (*Foreign Trade Policy*, ďalej len „FTP“) na roky 2009 – 2014.

(61) Miery subvencií stanovené v pôvodnom prešetrovaní v prípade systému FPS sa pohybovali od 3,11 % do 4,35 %.

(62) Po pôvodnom období prešetrovania bol však systém ukončený a nahradil sa novým systémom s názvom „systém vývozu tovaru z Indie“ („MEIS“). Systémom MEIS sa nahradilo niekoľko systémov existujúcich predtým vrátane systému FPS. Zabezpečovali sa ním podobné podmienky ako v prípade systému FPS napadnutého v pôvodnom prešetrovaní. Komisia preto v pôvodnom prešetrovaní usúdila, že zistenia týkajúce sa systému FPS sa vzťahujú aj na systém MEIS.

3.3.1.2. Pokračovanie subvenčného systému

(63) Systém MEIS v období revízneho prešetrovania naďalej fungoval. Existenciu systému potvrdila aj indická vláda vo vyplnenom dotazníku, ako aj spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia Tata Metaliks Limited, ktorí takisto využívali tento systém.

a) ***Právny základ***

(64) Systém MEIS sa zakladá na zákone o zahraničnom obchode (rozvoj a regulácia) z roku 1992 (č. 22 z roku 1992), ktorý nadobudol účinnosť 7. augusta 1992 (ďalej len „zákon o zahraničnom obchode“). Zákon o zahraničnom obchode oprávňuje indickú vládu vydávať oznámenia súvisiace s politikou vývozu a dovozu. Tieto oznámenia sú zhrnuté v dokumentoch FTP, ktoré za normálnych okolností vydáva ministerstvo obchodu každých päť rokov a ktoré sa pravidelne aktualizujú.

(65) Systém MEIS je opísaný v päťročnom pláne politiky zahraničného obchodu na roky 2015 – 2020 (ďalej len „FTP 2015 – 2020“). Postupy, ktorými sa riadi FTP 2015 – 2020, sú podrobnejšie opísané v príručke *Handbook of Procedures, 2015 – 2020* (Príručka postupov, 2015 – 2020; ďalej len „HOP 2015 – 2020“).

(66) Podrobný opis systému MEIS sa nachádza v kapitole 3 dokumentu FTP 2015 – 2020 a v kapitole 3 príručky HOP 2015 – 2020.

b) ***Oprávnenosť***

(67) Tento systém sú oprávnení využívať všetci výrobcovia-vývozcovia alebo obchodníci-vývozcovia.

c) ***Vykonávanie v praxi***

(68) Systém MEIS môžu využívať oprávnené spoločnosti vývozom konkrétnych výrobkov do konkrétnych krajín, ktoré sú zaradené do skupiny A („tradičné trhy“ vrátane všetkých členských štátov Únie), do skupiny B („rozvíjajúce sa trhy a orientované trhy“) a do skupiny C („ostatné trhy“). Krajiny, ktoré patria do týchto skupín, a zoznam výrobkov s príslušnými sadzbami odmeňovania sú uvedené v dodatku 3B k aktualizovanej príručke HOP.

(69) Výhody majú podobu úveru na clo zodpovedajúceho percentuálnemu podielu hodnoty vývozu FOB. Miera MEIS dosiahla v období revízneho prešetrovania výšku 3 %.

(70) Podľa odseku 3.06 FTP 2015 – 2020 sú určité druhy vývozu z tohto systému vylúčené, napr. vývoz dovážaného tovaru alebo prekladaného tovaru, zamýšľaný vývoz, vývoz služieb a obrat z vývozu jednotiek pôsobiacich v osobitných hospodárskych zónach/jednotiek orientovaných na vývoz.

(71) Úvery na clo v rámci systému MEIS sú voľne prevoditeľné a platné 18 mesiacov od dátumu vydania, zatiaľ čo colné poukazy (dobropisy) vydané 1. januára 2016 alebo po tomto dátume sú podľa odseku 3.13 aktualizovanej príručky HOP 2015 – 2020 platné 24 mesiacov od dátumu vydania.

(72) Možno ich použiť na: i) platbu ciel za dovoz vstupov alebo tovaru vrátane investičného tovaru; ii) platbu spotrebnej dane z domáceho obstarávania vstupov alebo tovaru vrátane investičného tovaru a platby; iii) platbu dane zo služieb na obstarávanie služieb. Poukazy možno predávať aj na trhu.

(73) Žiadosť o uplatnenie výhod v rámci systému MEIS sa musí predložiť online na webovom sídle generálneho riaditeľstva pre zahraničný obchod. K online žiadosti sa musia priložiť príslušné doklady (colné doklady, potvrdenie o vykonaní bankového prevodu a doklad o vylodení). Príslušný regionálny orgán indickej vlády vydá úver na clo po preskúmaní uvedených dokladov. Pokiaľ vývozca poskytne príslušné doklady, regionálny orgán nemá žiadnu diskrečnú právomoc rozhodovať o poskytovaní úverov na clo.

d) ***Finančný príspevok a výhoda***

(74) V súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 5 základného nariadenia Komisia stanovila, že výhoda sa poskytuje príjemcovi v čase uskutočnenia vývoznej transakcie v rámci tohto systému. V tomto momente indická vláda vydáva úver na clo, ktorý si vyvážajúci výrobca rezervuje ako pohľadávku, ktorú môže vyvážajúci výrobca kedykoľvek vyrovnať. Predstavuje to finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Keď colné úrady vydajú vývozný colný doklad, indická vláda už nemá diskrečnú právomoc rozhodovať o tom, či sa subvencia poskytne alebo nie. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia považovala za vhodné posúdiť výhodu v rámci systému MEIS ako súčet súm získaných z vývozných transakcií uskutočnených v rámci tohto systému počas OP.

e) ***Špecifickosť***

(75) Systém MEIS je zo zákona podmienený uskutočnením vývozu, a preto sa považuje za špecifický v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) a b) základného nariadenia.

f) ***Záver týkajúci sa systému MEIS***

(76) Komisia dospela k záveru, že systémom MEIS sa poskytovali subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Úver na clo poskytnutý v rámci systému MEIS predstavuje finančný príspevok od indickej vlády, keďže úver sa napokon použije na vyrovnanie dovozných ciel platených za investičný tovar, čím sa zníži príjem indickej vlády z cla, ktoré by inak bolo splatné. Úverom na clo v rámci systému MEIS sa okrem toho poskytuje výhoda vývozcovi, ktorý nepodlieha platbe týchto dovozných ciel. Spoločnosti, ktorá predáva poukazy v rámci systému MEIS na trhu, systém poskytuje priamy finančný príspevok.

(77) Komisia poznamenala, že platnosť systému MEIS skončila po období revízneho prešetrovania, a to k 1. januáru 2021. Spoločnosti však môžu do konca roka 2021 stále žiadať o poukazy v rámci systému MEIS pre vývozné transakcie uskutočnené v roku 2020. Spoločnosti môžu okrem toho do 15. septembra 2023 použiť poukaz MEIS získaný v roku 2021 na vyrovnanie splatných dovozných ciel. Výhody v rámci tohto systému sa teda získali počas obdobia revízneho prešetrovania a v ich využívaní sa bude pokračovať aj po uložení opatrení.

(78) Komisia ďalej poznamenala, že v auguste 2021 indická vláda uverejnila usmernenia k novému systému s názvom „systém odpustenia ciel a daní na vyvážané výrobky“ (*Remission of Duties and Taxes on Exported Products Scheme*, ďalej len „RoDTEP“), ktorým sa nahrádza systém MEIS. Systém RoDTEP sa spomína ako mechanizmus náhrad daní/ciel/odvodov na ústrednej, štátnej a miestnej úrovni, ktoré sa v súčasnosti nevracajú v rámci žiadneho iného mechanizmu, ale ktoré vznikajú v procese výroby a distribúcie vyvážaných výrobkov ([19]). Indická vláda oznámila sadzby náhrad pre rôzne sektory. Tieto sadzby podliehajú revízii bez časového obmedzenia. Hoci sadzby pre železiarsky priemysel a dotknutý výrobok neboli v čase prešetrovania oznámené, toto odvetvie požiadalo, aby bolo zahrnuté do systému, ako to potvrdil aj spolupracujúci výrobca Tata Metaliks Limited, a o sadzbe pre výrobné odvetvie sa stále diskutovalo ([20]).

3.3.1.3. Záver

(79) Keďže sa právna situácia podstatne nezmenila, Komisia usúdila, že v období revízneho prešetrovania systém MEIS naďalej poskytoval výhodu odvetviu rúrok z tvárnej liatiny. Komisia dospela k rovnakým zisteniam vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2022/433.

(80) Z dôvodu nedostatočnej spolupráce nebolo možné vypočítať presnú mieru subvencovania v prípade tohto systému počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia na tento účel pristúpila k použitiu dostupných skutočností podľa článku 28 základného nariadenia. Miera subvencie v pôvodnom období prešetrovania v súvislosti so systémom FPS napadnutým v pôvodnom prešetrovaní a nahradený systémom MEIS (v prípade ktorého sa zistilo, že poskytuje podobné výhody) sa pohybovala od 3,11 % do 4,35 % (pozri odôvodnenie 61).

(81) Keďže miera MEIS predstavovala 3 % FOB v porovnaní s 5 % FOB v rámci systému FPS v pôvodnom období prešetrovania, výhoda, ktorú odvetvie rúrok z tvárnej liatiny získalo v rámci systému MEIS, sa počas ORP znížila zodpovedajúcim spôsobom. Vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2022/433 boli výhody zistené u výrobcov výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena 1,87 % a 1,92 % v prípade miery MEIS vo výške 2 %. Komisia usúdila, že výhody pre výrobcov rúrok z tvárnej liatiny v rámci systému MEIS by teda podobne dosahovali úroveň mierne pod 3 %, a preto by neboli zanedbateľné.

(82) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že systémom MEIS sa poskytovala náhrada za a) nepriame dane spojené s výrobou a distribúciou vyvážaných výrobkov a b) kumulatívne nepriame dane zo vstupov spotrebovaných pri výrobe vyvážaných výrobkov. Argumentovala, že podľa Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach nie je vrátenie daní týchto kategórií napadnuteľné. Takisto uviedla, že aj keby sa systém MEIS považoval za napadnuteľný, tento program bol ukončený 31. decembra 2020.

(83) Komisia tieto tvrdenia zamietla. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 60 – 81, spoločnosti v Indii dostávajú náhradu pevne stanoveného percentuálna z hodnoty FOB vývozu vo forme colného poukazu. V podmienkach systému sa nestanovuje, že hodnota daňového poukazu musí zodpovedať výške daní, ktoré spoločnosti zaplatili, ani sa tieto výšky neoverujú. Pokiaľ ide o pravdepodobnosť pokračovania subvenčného systému, ako sa uvádza v odôvodnení 77, spoločnosti stále môžu do 15. septembra 2023 použiť poukaz MEIS získaný v roku 2021 na vyrovnanie splatných dovozných ciel. Výhody plynúce z tohto systému teda budú pokračovať aj dlho po uplynutí obdobia revízneho prešetrovania.

(84) Spoločnosť Tata Metaliks Limited takisto tvrdila, že systémom RoDTEP sa v čase jej podania neposkytovali výhody (31. marca 2022), a Komisia preto nemôže považovať skutočnosť, že o výhode sa diskutovalo, za pravdepodobné (budúce) subvencovanie dotknutého výrobku.

([19]) Usmernenia k systému RoDtep: https://fieo.org/uploads/files/file/Notification%20No_%2019 %20English.pdf a https://commerce.gov.in/press-releases/centre-notifies-rodtep-scheme-guidelines-and-rates/.

([20]) https://www.livemint.com/industry/govt-should-include-iron-and-steel-in-rodtep-to-make-exports-competitive-eepc-11640938763351.html.

(85) Pokiaľ ide o systém RoDTEP, Komisia poznamenala, že samotná spoločnosť Tata Metaliks Limited počas krížovej kontroly na diaľku konštatovala, že sa o novej sadzbe pre výrobné odvetvie rúrok z tvárnej liatiny má rokovať. Skutočnosť, že sadzba nebola v čase jej podania dohodnutá, nespochybňuje vysokú pravdepodobnosť, že sa nová sadzba stanoví a subvencovanie v rámci tohto nového systému bude pokračovať aj po roku 2023. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

3.3.2. *Systém podpory vývozu investičného tovaru (Export Promotion of Capital Goods Scheme, ďalej len „EPCGS“)*

3.3.2.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

(86) V pôvodnom prešetrovaní Komisia zistila, že systémom s názvom „podpora vývozu investičného tovaru“ („EPCGS“) sa poskytovala napadnuteľná subvencia a systém predstavoval finančný príspevok od indickej vlády. Tento systém sa počas obdobia revízneho prešetrovania stále uplatňoval.

a) ***Právny základ***

(87) Podrobný opis systému EPCGS sa nachádza v kapitole 5 dokumentu FTP 2015 – 2020, ako aj v kapitole 5 príručky HOP 2015 – 2020.

b) ***Oprávnenosť***

(88) Toto opatrenie sú oprávnení využívať výrobcovia-vývozcovia a obchodníci-vývozcovia „viazaní“ na podporných výrobcov a poskytovateľov služieb.

c) ***Vykonávanie v praxi***

(89) Pod podmienkou vývozného záväzku môže spoločnosť doviezť investičný tovar [nový aj použitý investičný tovar (z druhej ruky) nie starší ako 10 rokov] so zníženou sadzbou cla. Na tento účel indická vláda vydáva (na žiadosť a po uhradení poplatku) licenciu pre systém EPCGS. V tomto systéme sa ukladá znížená sadzba dovozného cla uplatniteľná na všetok investičný tovar dovezený v rámci systému. Na účely splnenia vývozného záväzku sa dovezený investičný tovar musí použiť na výrobu určitého množstva tovaru považovaného za vyvážaný tovar počas určitého obdobia. V zmysle FTP 2015 – 2020 sa v rámci systému EPCGS môže investičný tovar dovážať s nulovou sadzbou cla. Vývozný záväzok, ktorý predstavuje šesťnásobok ušetreného cla, sa musí splniť v priebehu maximálne šiestich rokov.

(90) Držiteľ licencie systému EPCGS môže získať investičný tovar aj z domácich zdrojov. V takom prípade môže domáci výrobca investičného tovaru využiť výhodu na bezcolný dovoz komponentov potrebných na výrobu takéhoto investičného tovaru. Domáci výrobca si v súvislosti s dodávkou investičného tovaru držiteľovi licencie na používanie systému EPCGS môže alternatívne uplatniť nárok na výhodu pre zamýšľaný vývoz.

d) ***Záver týkajúci sa systému EPCGS***

(91) Systémom EPCGS sa poskytujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Zníženie cla predstavuje finančný príspevok od indickej vlády, keďže táto úľava znižuje jej príjem z cla, ktoré by inak bolo splatné. Okrem toho zníženie cla poskytuje vývozcovi výhodu, pretože clá ušetrené pri dovoze zvyšujú likviditu spoločnosti.

(92) Systém EPCGS je okrem toho zo zákona podmienený uskutočnením vývozu, keďže takéto licencie nemožno získať bez záväzku uskutočniť vývoz. Považuje sa preto za špecifický a napadnuteľný podľa článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia.

(93) Systém EPCGS nemožno považovať za prípustný systém vrátenia cla ani za systém vrátenia cla pri náhrade v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Na investičný tovar sa takéto prípustné systémy nevzťahujú, ako sa uvádza v bode i) prílohy I k základnému nariadeniu, pretože sa nespotrebuje pri výrobe vyvážaných výrobkov.

(94) Výška napadnuteľných subvencií sa v pôvodnom prešetrovaní vypočítala v súlade s článkom 7 ods. 3 základného nariadenia na základe nezaplateného cla za dovezený investičný tovar rozloženého na obdobie, ktoré zodpovedá bežnému obdobiu odpisovania tohto investičného tovaru v dotknutom odvetví. Takto vypočítaná výška, ktorá sa vzťahuje na OP, bola upravená pripočítaním úroku za toto obdobie, aby zodpovedala celkovej hodnote peňazí v čase. Na tento účel sa za primeranú považovala komerčná úroková sadzba v Indii počas obdobia prešetrovania. V súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia sa poplatky, ktoré spoločnostiam vznikli v súvislosti so získaním subvencie, odpočítali od celkovej výšky subvencie, ak sa o ňu žiadalo.

(95) V súlade s článkom 7 ods. 2 a 3 základného nariadenia sa táto výška subvencie rozložila na príslušný obrat z vývozu počas pôvodného obdobia prešetrovania ako vhodný menovateľ, pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobeného, vyprodukovaného, vyvezeného alebo prepraveného množstva.

(96) Miera subvencie stanovená v pôvodnom období prešetrovania v prípade tohto systému sa pohybovala od 0,03 % do 0,38 %.

3.3.2.2. Pokračovanie subvenčného systému

(97) V žiadosti o revízne prešetrovanie a zodpovedajúcich prílohách žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že výrobcovia rúrok z tvárnej liatiny v Indii systém naďalej využívali. Existenciu systému potvrdila aj indická vláda vo vyplnenom dotazníku. Komisia okrem toho zistila, že spoločnosť Tata Metaliks Limited použila systém na dovoz investičného tovaru používaného pri výrobe dotknutého výrobku. Výhodu systému bolo počas obdobia revízneho prešetrovania možné pripísať dotknutému výrobku.

(98) Komisia preto dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy svedčiace o tom, že vyvážajúci výrobcovia počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej využívali výhody zo subvencií v rámci systému EPCGS.

(99) Z dôvodu nedostatočnej spolupráce nebolo možné vypočítať presnú mieru subvencovania v prípade tohto systému počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia na tento účel pristúpila k použitiu dostupných skutočností podľa článku 28 základného nariadenia. Miera subvencie stanovená v pôvodnom období prešetrovania v prípade tohto systému sa pohybovala od 0,03 % do 0,38 % (pozri odôvodnenie 96).

(100) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že miera subvencovania poskytnutá týmto systémom počas obdobia revízneho prešetrovania nebola zanedbateľná a v žiadnom prípade nebola pod úrovňami zistenými v pôvodnom prešetrovaní.

(101) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že systém EPCGS predstavuje prípustnú subvenciu, keďže sa ním poskytuje oslobodenie od daní z vyvážaných výrobkov, ak sú určené na domácu spotrebu, a preto ho nemožno napadnúť.

(102) Ako sa spomína v odôvodnení 93, na investičný tovar sa takéto prípustné systémy nevzťahujú, ako sa uvádza v bode i) prílohy I k základnému nariadeniu, pretože sa nespotrebuje pri výrobe vyvážaných výrobkov. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

3.3.3. *Systém vrátenia cla (Duty Drawback Scheme, ďalej len „DDS“)*

3.3.3.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

(103) V pôvodnom prešetrovaní Komisia zistila, že vyvážajúci výrobcovia dotknutého výrobku využívali systém vrátenia cla, ktorým sa poskytuje náhrada určitého percenta z hodnoty FOB vývozu (ďalej len „sadzba DDS“). Sadzba DDS v prípade dotknutého výrobku v pôvodnom období prešetrovania bola 1,9 % hodnoty FOB. Systém DDS sa počas obdobia revízneho prešetrovania stále uplatňoval.

a) ***Právny základ***

(104) Právnym základom uplatniteľným počas obdobia revízneho prešetrovania boli pravidlá vrátenia cla a centrálnej spotrebnej dane z roku 1995 (*Custom & Central Excise Duties Drawback Rules 1995*, ďalej len „pravidlá DDS z roku 1995“) zmenené v roku 2006, ktoré boli neskôr nahradené pravidlami vrátenia cla a centrálnej spotrebnej dane z roku 2017 (*Customs and Central Excise Duties Drawback Rules, 2017*, ďalej len „pravidlá z roku 2017“), ktoré nadobudli účinnosť 1. októbra 2017. Metóda výpočtu tohto systému vrátenia cla je opísaná v pravidle 3 ods. 2 pravidiel DDS z roku 1995. Pravidlom 12 ods. 1 písm. a) bodom ii) uvedených pravidiel DDS sa riadi vyhlásenie, ktoré musia vyvážajúci výrobcovia podať, aby mohli využívať daný systém. Tieto pravidlá zostali v pravidlách DDS z roku 2017 identické a zodpovedajú pravidlu 3 ods. 2 a pravidlu 13 ods. 1 písm. a) bodu ii).

(105) Obežník č. 24/2001 okrem toho obsahuje osobitné pokyny pre uplatňovanie pravidla 3 ods. 2 a vyhlásenia, ktoré musia vývozcovia predložiť na základe pravidla 12 ods. 1 písm. a) bodu ii).

(106) Pravidlom 4 pravidiel DDS z roku 1995 sa stanovuje, že ústredná vláda môže revidovať sumu alebo sadzby určené na základe pravidla 3. Indická vláda vykonala viacero zmien, pričom poslednou revíziou sadzieb bolo oznámenie č. 95/2018 – CUSTOMS a oznámenie č. 07/2020 – CUSTOMS.

(107) Sadzba DDS v prípade dotknutého výrobku v pôvodnom období prešetrovania bola 1,9 % hodnoty FOB.

b) ***Oprávnenosť***

(108) Tento systém sú oprávnení využívať všetci výrobcovia-vývozcovia alebo obchodníci-vývozcovia.

c) ***Vykonávanie v praxi***

(109) Na základe tohto systému má každá spoločnosť vyvážajúca oprávnené výrobky nárok na sumu zodpovedajúcu percentuálnemu podielu deklarovanej hodnoty FOB vyvážaného výrobku. V pravidle 3 ods. 2 uvedenom v pravidlách vrátenia cla a centrálnej spotrebnej dane sa stanovuje výpočet výšky subvencie. Vratná suma je založená na celoodvetvových priemerných hodnotách príslušných ciel zaplatených za dovážané suroviny a priemernej odvetvovej jednotkovej spotrebe získanej od subjektov, ktoré indická vláda považuje za reprezentatívnych výrobcov oprávnených vyvážaných výrobkov (tzv. celoodvetvová sadzba). Indická vláda potom sumu, ktorá sa má vrátiť, vyjadruje ako percentuálny podiel priemernej hodnoty vývozu oprávnených vyvážaných výrobkov.

(110) Indická vláda pomocou tohto percentuálneho podielu vypočítava výšku vráteného cla, na ktoré majú nárok všetci oprávnení vývozcovia. V rámci tohto systému stanovuje indická vláda sadzbu pre jednotlivé výrobky.

(111) Podľa indickej vlády sa vrátenie cla môže určiť aj na základe skutočného colného zaťaženia v prípade výrobkov, ktoré nie sú oprávnené na celoodvetvovú sadzbu, alebo v prípade spoločností, ktoré zistia, že zľavy na základe celoodvetvovej sadzby predstavujú menej ako 80 % skutočného colného/daňového zaťaženia.

(112) Na to, aby bola spoločnosť oprávnená využívať výhody v rámci tohto systému, musí uskutočňovať vyvoz. Pri zápise údajov o odoslaní na server colného úradu sa uvádza informácia, že vývoz sa uskutočňuje v rámci systému DDS, a neodvolateľne sa stanoví suma DDS. Po odoslaní a po tom, ako dopravná spoločnosť podá všeobecný zoznam vyvážaného tovaru a colný úrad s uspokojivým výsledkom porovná tento dokument s údajmi na colnom doklade, sú splnené všetky podmienky na schválenie vyplatenia sumy vráteného cla prostredníctvom priamej platby na bankový účet vývozcu alebo prostredníctvom príkazu na výplatu.

(113) Vývozca musí takisto predložiť dôkaz o pripísaní výnosu z vývozu prostredníctvom potvrdenia o vykonaní bankového prevodu (*Bank Realisation Certificate*, ďalej len „BRC“). Uvedený dokument možno predložiť po vyplatení sumy vráteného cla. Ak vývozca nepredloží BRC v stanovenej lehote, indická vláda vymáha vyplatenú sumu naspäť.

(114) Sumu vráteného cla možno použiť na akýkoľvek účel a podľa indických účtovných štandardov je na základe časového rozlíšenia možné sumu zaúčtovať ako príjem v rámci obchodných účtov, keď dôjde k splneniu vývozného záväzku.

d) ***Záver týkajúci sa systému DDS***

(115) V pôvodnom prešetrovaní Komisia zistila, že systémom DDS sa poskytujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Tzv. suma vráteného cla je finančným príspevkom od indickej vlády, pretože má podobu priameho prevodu finančných prostriedkov indickou vládou. Neexistujú obmedzenia, pokiaľ ide o použitie týchto finančných prostriedkov. Suma vráteného cla okrem toho poskytuje vývozcovi výhodu, pretože zvyšuje jeho likviditu.

(116) Sadzbu vrátenia cla pre vývoz stanovuje indická vláda na základe jednotlivých výrobkov. Avšak, hoci sa subvencia uvádza ako vrátenie cla, tento systém nemá všetky vlastnosti prípustného systému vrátenia cla alebo systému vrátenia cla pri náhrade v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Systém nespĺňa ani pravidlá stanovené v bode i) prílohy I, v prílohe II (vymedzenie vrátenia cla a jeho pravidlá) a v prílohe III (vymedzenie vrátenia cla pri náhrade a jeho pravidlá) k základnému nariadeniu. Platby v hotovosti vývozcovi nie sú nevyhnutne viazané na skutočné platby dovozných ciel na suroviny a nie sú úvermi na clo na vyrovnanie dovozných ciel za minulý alebo budúci dovoz surovín. Okrem toho neexistuje žiadny systém ani postup na potvrdenie toho, ktoré vstupy sa spotrebúvajú pri výrobe vyvážaných výrobkov a v akých množstvách. Indická vláda navyše nevykonala žiadne ďalšie preskúmanie na základe skutočne použitých vstupov, i keď by to pri absencii účinne uplatňovaného kontrolného systému bolo potrebné (bod 5 prílohy II a oddiel II bod 3 prílohy III k základnému nariadeniu).

(117) Platba od indickej vlády po vývoze uskutočnenom vývozcami je podmienená uskutočnením vývozu, a preto sa tento systém považuje za špecifický a napadnuteľný podľa článku 4 ods. 4 písm. a) základného nariadenia.

(118) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že systém DDS je napadnuteľný.

e) ***Výpočet výšky subvencie***

(119) Komisia v súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 5 základného nariadenia v pôvodnom prešetrovaní vypočítala výšku napadnuteľných subvencií z hľadiska výhody poskytnutej príjemcovi (ktorá je sumou získanou v podobe vrátenia cla), o ktorej sa zistilo, že existovala počas pôvodného obdobia prešetrovania. Komisia v tejto súvislosti zistila, že výhoda je príjemcovi poskytnutá v čase, keď dôjde k vývoznej transakcii v rámci tohto systému. V danom momente je indická vláda zodpovedná za vyplatenie sumy vráteného cla, ktorá predstavuje finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia. Len čo colné orgány vydajú vývozný colný doklad, na ktorom sa okrem iného uvádza výška vráteného cla, ktoré sa má pre túto vývoznú transakciu poskytnúť, indická vláda už nemá diskrečnú právomoc rozhodovať o tom, či sa subvencia poskytne alebo nie.

(120) Vzhľadom na nespoluprácu hlavných vyvážajúcich výrobcov, ako sa uvádza v odôvodnení 55, Komisia nebola schopná overiť, či skutočne platia dovozné clá za suroviny používané pri výrobe dotknutého výrobku. Ak by sa toto tvrdenie predložilo a potvrdilo, napriek neexistencii systému alebo postupu na potvrdenie toho, ktoré vstupy sa spotrebovali pri výrobe vyvážaných výrobkov a v akých množstvách, Komisia by overila zaplatené clá na účely výpočtu nadmerného odpustenia cla v súlade s bodom 5 prílohy II k základnému nariadeniu.

(121) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia považovala za vhodné posúdiť výhodu v rámci systému DDS ako súčet súm vráteného cla získaných z vývozných transakcií uskutočnených v rámci tohto systému počas pôvodného obdobia prešetrovania.

(122) Komisia v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia rozložila tieto výšky subvencií na celkový obrat z vývozu spoločnosti počas pôvodného obdobia prešetrovania ako vhodný menovateľ, pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobeného, vyprodukovaného, vyvezeného alebo prepraveného množstva.

(123) Miery subvencií stanovené v súvislosti s týmto systémom počas pôvodného obdobia prešetrovania sa pohybovali od 1,37 % do 1,66 %.

3.3.3.2. Pokračovanie subvenčného systému

(124) V žiadosti o revízne prešetrovanie a zodpovedajúcich prílohách žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že počas obdobia revízneho prešetrovania odvetvie rúrok z tvárnej liatiny naďalej využívalo výhody systému DDS. Indická vláda navyše potvrdila pokračovanie systému DDS vo vyplnenom dotazníku. Okrem toho spolupracujúci výrobca, spoločnosť Tata Metaliks Limited, takisto využíval systém počas obdobia revízneho prešetrovania, najmä pokiaľ ide o jeho vývoz do tretích krajín.

(125) Spoločnosť Tata Metaliks Limited aj indická vláda vo svojich vyplnených dotazníkoch uviedli, že systém DDS nie je napadnuteľnou subvenciou. Indická vláda ďalej tvrdila, že na to, aby vrátenie nepriamych daní alebo dovozných poplatkov predstavovalo subvenciu, musí byť vyššie ako suma takýchto daní alebo poplatkov skutočne vyberaných v prípade vstupov, ktoré sa spotrebúvajú pri výrobe vyvážaného výrobku. Dokonca aj v takýchto prípadoch by podľa indickej vlády mohlo byť napadnuteľné len nadmerné vrátenie cla. Indická vláda sa na podporu tohto tvrdenia odvolala na správu poroty vo veci Európska únia – vyrovnávacie opatrenia na určité druhy polyetyléntereftalátov z Pakistanu, WT/DS486/R.

(126) Indická vláda ďalej tvrdila, že oprávnenosť v rámci systému nebola podmienená uskutočnením vývozu ani obmedzená na žiadny sektor, výrobné odvetvie a/alebo región. Podľa jej názoru sa vrátením cla neutralizujú zaplatené clá a centrálne spotrebné dane vypočítané z priemerných množstiev príslušných vstupov (dovezených i domácich), ktoré sa považujú za bežne používané pri výrobe vyvážaného tovaru danej triedy. Rozdielny spôsob získavania vstupov jednotlivými vývozcami sa zohľadňuje a vyrovnáva v priemeroch. Indická vláda sa preto domnievala, že systém DDS predstavoval zľavu na dani/cle, a nie subvenciu.

(127) Ako sa podrobne uvádza v odôvodneniach 115 – 118, Komisia v pôvodnom prešetrovaní usúdila, že systém DDS nemá všetky vlastnosti prípustného systému vrátenia cla alebo systému vrátenia cla pri náhrade v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. V rozpore s tvrdeniami indickej vlády výhody, ktoré spoločnosti získali v rámci systému DDS, nemajú žiadnu priamu súvislosť s clami splatnými z dovozu surovín, ktoré spoločnosť používa vo vyvážaných výrobkoch. Vyvážajúca spoločnosť dostáva platby v hotovosti, ktoré sú viazané len na hodnotu FOB jej vývozu. Spoločnosti nie sú povinné dovážať žiadne suroviny.

(128) Z tohto dôvodu a keďže mechanizmus systému neumožňuje posudzovať dane/poplatky zaplatené za spotrebované výrobné vstupy podľa jednotlivých spoločností, Komisia nemôže považovať celú sumu vrátenia cla v rámci systému DDS za jednoduchú kompenzáciu za clá/poplatky zaplatené spoločnosťami za suroviny spotrebované pri výrobe dotknutého výrobku. Napokon vzhľadom na nespoluprácu hlavných vyvážajúcich výrobcov Komisia nemohla v tomto konkrétnom prípade overiť súvislosti medzi výhodou v rámci systému DDS a potenciálnymi clami zaplatenými za dovoz surovín používaných pri výrobe dotknutého výrobku.

(129) Komisia preto dospela k záveru, že v období revízneho prešetrovania sa systémom DDS naďalej poskytovala výhoda vyvážajúcim výrobcom rúrok z tvárnej liatiny v Indii. Okrem toho, keďže vyvážajúci výrobca s reprezentatívnym objemom vývozu do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania nespolupracoval, Komisia nemala žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by sa vypočítala výška subvencie poskytnutej počas obdobia revízneho prešetrovania. Pokiaľ však ide o zistenie pokračujúceho subvencovania, ku ktorému sa dospelo v súčasnom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, Komisia nepovažovala výpočet takýchto súm za potrebný. Okrem toho, hoci od pôvodného obdobia prešetrovania sadzba vrátenia cla v prípade dotknutého výrobku mierne klesla (z 1,9 % na 1,8 % a potom na 1,6 % v období revízneho prešetrovania), pravidlá systému DDS zostali nezmenené. Aj keď sa zníženie (o 16 %) sadzby DDS premietlo do úmerného zníženia mier subvencovania v porovnaní s mierami zistenými v pôvodnom prešetrovaní (o 1,37 % na 1,66 %), Komisia usúdila, že táto miera subvencovania v rámci systému je stále nezanedbateľná.

(130) Komisia preto dospela k záveru, že v období revízneho prešetrovania sa systémom DDS naďalej poskytovali subvencie výrobcom rúrok z tvárnej liatiny.

(131) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že existuje primerané prepojenie medzi sadzbami vrátenia cla a clami zaplatenými za materiály spotrebované pri výrobe dotknutého výrobku. Konkrétne uviedla, že na to, aby vývozcovia získali vrátenie cla, musia predložiť colný doklad, v ktorom sa uvedie žiadosť o vrátenie cla uplatniteľná na daný výrobok. Indický colný úrad vyhotoví colný doklad, v ktorom sa uvedie suma vráteného cla, až po overení. Podľa jej názoru preto vrátenie cla nepredstavuje nadmerné odpustenie cla.

(132) Ako už bolo podrobne vysvetlené v odôvodnení 109, Komisia usúdila, že žiadosť o vrátenie cla sa viaže na pevne stanovené percento zo sumy, ktorá sa má vrátiť. Poznamenala, že takáto suma nemusí nevyhnutne zodpovedať výške ciel, ktoré by spoločnosť zaplatila za vstupy spotrebované pri výrobe. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 128, nespolupráca vyvážajúcich výrobcov znemožnila overiť, či skutočne platia dovozné clá za suroviny použité pri výrobe dotknutého výrobku. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

3.3.4. *Poskytovanie železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu*

3.3.4.1. Zistenia z pôvodného prešetrovania

(133) V pôvodnom prešetrovaní Komisia usúdila, že prostredníctvom súboru opatrení indická vláda poverila spoločnosti ťažiace železnú rudu, aby poskytovali železnú rudu za nižšiu než primeranú odplatu. Toto poskytovanie tovaru predstavovalo finančnú výhodu pre príjemcov a zistilo sa, že je špecifické, a teda napadnuteľné ([21]).

(134) Po prvé, indická vláda k marcu 2007 uložila vývozné dane na železnú rudu, spočiatku so sadzbou 300 INR za tonu (čo zodpovedá percentuálnemu podielu medzi 12 % a 15 %). V marci 2011 sa táto sadzba zvýšila na 20 % a v decembri 2011 sa ďalej zvýšila na 30 %. Takéto vývozné obmedzenia prostredníctvom vývozných daní boli zamerané na ochranu a podporu odberateľských odvetví tým, že domácim odberateľským odvetviam poskytovali lacné suroviny a vstupy.

(135) Po druhé, ministerstvo železníc zaviedlo v máji 2008 „duálnu politiku pre nákladnú dopravu“ (*Dual-Freight Policy*, ďalej len „DFP“), t. j. rozdiel v poplatkoch medzi nákladnou prepravou železnej rudy určenej na domácu spotrebu a na vývoz. Keďže železničná nákladná doprava predstavuje veľmi významnú časť celkových nákladov na železnú rudu, priemerný rozdiel medzi prepravou železnej rudy na domácu spotrebu a na vývoz bol trojnásobný.

(136) Týmito dvomi opatreniami zameranými na odrádzanie od vývozu železnej rudy sa tak vytvoril systém „cielených vývozných obmedzení“, ktorý bol v podstate zavedený v rokoch 2007/2008 a ďalej rozšírený v marci a decembri 2011 zvýšením sadzby vývoznej dane zo železnej rudy.

(137) S cieľom určiť, či bol splnený prvý prvok, t. j. či došlo k povereniu či nariadeniu voči spoločnostiam ťažiacim železnú rudu indickou vládou, Komisia analyzovala, či podpora indickej vlády pre odvetvie rúrok z tvárnej liatiny (najmä prostredníctvom deformácií cien zistených v prípade železnej rudy) bola v skutočnosti „cieľom“ verejnej politiky (v porovnaní s iba „vedľajším účinkom“ výkonu všeobecných regulačných právomocí). Komisia poznamenala, že viaceré dokumenty podporili jej záver, že indická vláda výslovne sledovala podporu odvetvia rúrok z tvárnej liatiny ako politický cieľ. Konkrétne Dangova správa z roku 2005 výslovne obsahovala politický cieľ zvýhodniť indických výrobcov ocele („*zaručený prístup k domácim dodávkam železnej rudy za nižšiu cenu v porovnaní so svetovými cenami*“), ako aj náznak toho, že túto výhodu treba zachovať a podporiť. Komisia poznamenala, že v súlade s politickými cieľmi stanovenými v uvedenej správe indická vláda prijala určité opatrenia na špecifickú podporu indického odvetvia rúrok z tvárnej liatiny.

(138) Prepojenie medzi politickými cieľmi na podporu odvetvia rúrok z tvárnej liatiny a súvisiacimi opatreniami, ktoré indická vláda úspešne prijala na dosiahnutie týchto cieľov, sa preukázalo v rôznych úradných dokumentoch, konkrétne napr. v správe pracovnej skupiny pre oceliarsky priemysel pre 12. päťročný plán vydanej v novembri 2011.

(139) Komisia tak zistila, že uložením takýchto cielených vývozných obmedzení (konkrétne prostredníctvom vývozných daní a duálnej politiky pre nákladnú dopravu) indická vláda postavila indické spoločnosti ťažiace železnú rudu do ekonomicky iracionálnej situácie, ktorá ich nútila predávať svoj tovar za nižšiu cenu, než akú by mohli získať v prípade neexistencie tejto politiky. Opatrenia, ktoré prijala indická vláda, skutočne obmedzili slobodu konania spoločností ťažiacich železnú rudu tým, že v praxi obmedzili ich obchodné rozhodovanie o tom, kde a za akú cenu predávať svoj výrobok, čím vláda spoločnostiam nariadila, aby poskytovali železnú rudu na domácom trhu za nižšiu než primeranú odplatu.

([21]) Pôvodné nariadenie, odôvodnenia 131 – 278.

(140) Komisia takisto zistila, že indická vláda „očakávala“ v prípade spoločností ťažiacich železnú rudu, že výrazne neznížia domácu produkciu (vzhľadom na zavedené opatrenia obmedzujúce vývoz), ale že zachovajú stabilné dodávky domácej železnej rudy. Komisia totiž zistila, že bolo jednoduché vopred predvídať, že spoločnosti ťažiace železnú rudu nenechajú vyjsť značné počiatočné investície a vysoké fixné náklady nazmar tým, že znížia produkciu len s cieľom zabrániť nadmernej ponuke a následnému tlaku na znižovanie domácich cien na základe opatrení indickej vlády. Inými slovami indická vláda pri uplatňovaní cielených vývozných obmedzení vedela, ako budú spoločnosti ťažiace železnú rudu reagovať na opatrenia a aké dôsledky z nich vyplynú. Hoci títo výrobcovia môžu mierne znížiť svoju domácu výrobu v reakcii na obmedzenie vývozu, vzhľadom na svoje obchodné operácie a štruktúru nákladov sa neočakávalo, že by výrobu zastavili alebo ju prispôsobili na veľmi nízku úroveň, pričom údaje skutočne preukázali tieto zamýšľané účinky. V období 2012 – 2013 sa predaj na vývoz znížil o viac ako 60 % v porovnaní s rokmi 2011 – 2012 a naďalej výrazne klesal, pričom v rokoch 2014 – 2015 klesol v porovnaní s rokmi 2011 – 2012 o 84 %. Zároveň sa výroba medzi rokmi 2011 – 2012 a 2014 – 2015 znížila len o 24 %. V tomto zmysle Komisia zistila, že vláda poverila výrobcov vstupov alebo im nariadila, aby poskytovali tovar domácim používateľom železnej rudy, t. j. výrobcom ocele vrátane výrobcov rúrok z tvárnej liatiny, za nižšiu než primeranú odplatu. Spoločnostiam ťažiacim železnú rudu bola uložená zodpovednosť za vytvorenie umelého, rozčleneného domáceho trhu s nízkymi cenami v Indii a v tejto súvislosti tieto spoločnosti konali ako zástupcovia indickej vlády pri vykonávaní jej politiky poskytovania železnej rudy odvetviu rúrok z tvárnej liatiny za nižšiu než primeranú odplatu.

(141) Komisia napokon našla dôkazy aj o tom, že samotná indická vláda uznala úspech svojej politiky cielených vývozných obmedzení, čo svedčí o tom, že výsledok bol zamýšľaný, a nie iba vedľajším účinkom regulačných opatrení.

(142) Komisia teda dospela k záveru, že indická vláda poverila ťažobné spoločnosti vykonávaním svojej politiky s cieľom vytvoriť rozčlenený domáci trh a poskytovať železnú rudu domácemu železiarskemu a oceliarskemu priemyslu za nižšiu než primeranú odplatu. Vývozná daň a DFP ani zďaleka nepredstavovali obyčajné opatrenia na zvýšenie príjmov, ale jednoznačne išlo o afirmatívne kroky prijaté indickou vládou s cieľom prinútiť spoločnosti ťažiace železnú rudu k tomu, aby plnili stanovený politický cieľ podporovať železiarsky a oceliarsky priemysel, a najmä odvetvie rúrok z tvárnej liatiny.

(143) Komisia potom posúdila druhý prvok, t. j. či sú spoločnosti ťažiace železnú rudu v Indii „súkromnými subjektmi“ poverenými indickou vládou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia o vyrovnávacích clách. V tejto súvislosti Komisia zistila, že dvaja indickí vyvážajúci výrobcovia nakupovali prevažnú väčšinu železnej rudy od súkromných podnikov s výnimkou malého množstva železnej rudy nakúpenej od štátom vlastneného podniku National Mineral Development Corporation (ďalej len „NMDC“). Bez ohľadu na verejné vlastníctvo spoločnosti NMDC (a jej možnú kvalifikáciu ako „verejný orgán“) Komisia považovala všetkých týchto dodávateľov za „súkromné subjekty“ poverené alebo riadené indickou vládou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia o vyrovnávacích clách na poskytovanie železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu.

(144) V ďalšom kroku Komisia overila tretí prvok, t. j. či spoločnosti ťažiace železnú rudu skutočne vykonávali uvedenú vládnu politiku s cieľom poskytovať železnú rudu za nižšiu než primeranú odplatu. Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že cielenými vývoznými obmedzeniami sa dosiahol cieľ, o ktorý sa usilovala indická vláda a ktorým bolo odradiť od vývozu železnej rudy a udržať ju dostupnú pre domáce odberateľské odvetvie za nižšie ceny. Napriek zníženiu výroby železnej rudy v dôsledku zatvorenia niektorých baní z environmentálnych dôvodov indický trh vykazoval neustálu a iracionálnu nadmernú kapacitu v porovnaní so súčtom domácej spotreby a vývozu pri odpočítaní dovozu. Viedlo to k nadmernej ponuke železnej rudy na domácom trhu, ako uznala indická vláda a o čo sa usilovala, vzhľadom na prirodzenú neschopnosť ťažobných spoločností rýchlo prispôsobiť svoju výrobu vývozným obmedzeniam.

(145) Komisia ďalej analyzovala vplyv nadmernej ponuky železnej rudy v dôsledku vývozných obmedzení indickej vlády na cenu železnej rudy na domácom trhu v Indii. Berúc dovoznú cenu železnej rudy v Číne (ktorá je najväčším dovozcom železnej rudy), ako aj upravenú austrálsku cenu FOB (na účely odstránenia nákladov na medzinárodnú nákladnú dopravu) ako na najbližšie možné ukazovatele nedeformovanej ceny na domácom trhu v Indii Komisia zistila, že zásahy indickej vlády v súvislosti so železnou rudou (ktoré viedli k významnému poklesu vývozu železnej rudy a k nadmernej ponuke v Indii) mali takisto vplyv na ceny železnej rudy na domácom trhu. Po prvé, od roku 2008 boli ceny železnej rudy na domácom trhu v Indii neustále nižšie ako medzinárodné ceny, a po druhé, kým medzinárodné ceny vykazovali medzi rokmi 2008 až 2011 výrazný nárast, čo zodpovedalo momentu zavedenia vývozných obmedzení (2007/2008) a momentu ich posilnenia (2011), vývoj cien železnej rudy na domácom trhu v Indii bol pomerne stabilný, ako keby bol izolovaný a situácia vo zvyšku sveta naň nemala dosah. Podľa Komisie sa teda cielenými vývoznými obmedzeniami indickej vlády dosiahol cieľ sprístupniť železnú rudu domácemu

priemyslu za nižšie ceny tým, že sa ceny na domácom trhu v Indii udržiavali na stabilnej úrovni, hoci sa ceny železnej rudy na svetovom trhu výrazne zvyšovali. Komisia dospela k záveru, že neexistuje iný dôvod, prečo by sa indické ceny nemali vyvíjať rovnako ako medzinárodné ceny, než systém cielených vývozných obmedzení, ktorý zaviedla indická vláda. Indickí výrobcovia železnej rudy by mali väčší prospech zo ziskovejšieho predaja za vyššie medzinárodné ceny, keby neexistovali cielené vývozné obmedzenia. Namiesto toho boli v záujme plnenia politických cieľov indickej vlády nútení pokračovať vo výrobe a poskytovať železnú rudu na miestnej úrovni za nižšie ceny.

(146) Komisia napokon preskúmala posledné dva prvky, t. j. či by funkciu poskytovania železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu za normálnych okolností plnila indická vláda a či sa takáto prax v žiadnom smere nelíšila od bežnej praxe indickej vlády. Komisia zistila, že poskytovanie železnej rudy nachádzajúcej sa v indickej pôde indickému oceliarskemu priemyslu je funkcia, ktorú za normálnych okolností plní indická vláda, keďže indická vláda prostredníctvom svojich predpisov rozhodla o tom, ako poskytovať suroviny nachádzajúce sa v Indii pri výkone svojej zvrchovanosti nad prírodnými zdrojmi. Pokiaľ ide o kritérium „v žiadnom smere sa nelíši“, Komisia poznamenala, že toto kritérium si vyžaduje kladné zistenie, že poskytovanie tovaru poverenými súkromnými subjektmi sa v žiadnom smere nelíši od hypotézy, že takýto tovar bol poskytnutý samotnou vládou. V tejto súvislosti Komisia zistila, že v žiadnom smere neexistoval rozdiel medzi priamym zasahovaním na trhu prostredníctvom poskytovania železnej rudy v rámci systému neustále sa meniacich vládnych cien a zverením zodpovednosti za poskytovanie železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu spoločnostiam ťažiacim železnú rudu.

(147) Komisia teda dospela k záveru, že indická vláda prostredníctvom cielených vývozných obmedzení nútila domáce spoločnosti ťažiace železnú rudu predávať železnú rudu na miestnej úrovni a poverila ich alebo im nariadila, aby poskytovali túto surovinu v Indii za nižšiu než primeranú odplatu. Predmetnými opatreniami sa dosiahol želaný účinok, a to deformovať domáci trh so železnou rudou v Indii a stlačiť ceny na umelo nízku úroveň v prospech odberateľského odvetvia. Funkciu poskytovania železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu za normálnych okolností plní vláda a vládna prax sa v žiadnom smere nelíši od bežnej praxe vlád. Komisia preto dospela k záveru, že indická vláda poskytla nepriamy finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodov iii) a iv) základného nariadenia o vyrovnávacích clách, ako sa vykladá a uplatňuje v súlade s príslušnou normou WTO podľa článku 1.1 písm. a) bodov iii) a iv) Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

3.3.4.2. Pokračovanie subvenčného systému

(148) Spoločnosť Tata Metaliks Limited, ako aj indická vláda uviedli, že jedno z dvoch cielených vývozných obmedzení, ktoré Komisia identifikovala v pôvodnom prešetrovaní, t. j. DFP, bolo 10. mája 2016 zrušené. Tvrdili, že od uvedeného dátumu preprava železnej rudy na domácu spotrebu aj na vývoz podlieha rovnakým podmienkam a nákladom.

(149) Komisia posúdila všetky dôkazy uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie a zodpovedajúcich prílohách o pokračovaní opatrenia, ako aj dôkazy zistené počas prešetrovania. Prešetrovaním vyšlo najavo, že napriek zrušeniu DFP v máji 2016 indická vláda poverením spoločností ťažiacich železnú rudu počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej poskytovala železnú rudu indickým výrobcom dotknutého výrobku za nižšiu než primeranú odplatu.

(150) Po prvé, počas obdobia revízneho prešetrovania bola stále v platnosti vývozná daň vo výške 30 % na vysokokvalitnú železnú rudu. Indická vláda potvrdila, že posledná zmena vývozných daní sa uskutočnila prostredníctvom oznámenia č. 15/2016-Customs z 1. marca 2016, ktorým boli železné rudy nízkej kvality (s obsahom železa nižším ako 58 %) oslobodené od vývozného cla (spoločnosti vyrábajúce rúrky z tvárnej liatiny nepoužívajú železnú rudu nízkej kvality).

(151) Po druhé, Komisia poznamenala, že 15. januára 2021 indická vláda prijala novú politiku týkajúcu sa prepravy železnej rudy ([22]). V uvedenej politike (tzv. politika v oblasti železnej rudy, 2021) sa stanovuje uprednostnenie v súvislosti s nakladaním a vykladaním železnej rudy na základe rôznych kategórií zákazníkov, pričom domáca preprava železnej rudy má prednosť pred prepravou na vývoz. Ako sa výslovne uvádza, účelom novej politiky je „*podporiť domácu výrobu ocele*“. Z tohto dôvodu, podobne ako v prípade predchádzajúcej DFP, táto nová politika takisto jednoznačne predstavuje dodatočné opatrenie v prospech domáceho oceliarskeho priemyslu zavedené indickou vládou, ktoré svedčí o jej zámernom cieli znížiť cenu železnej rudy v jeho prospech.

([22]) Webové sídlo indických železníc, https://indianrailways.gov.in/railwayboard/uploads/directorate/traffic_tran/downloads/2021/Policy-Iron-Ore-Traffic-220121.pdf.

(152) Po tretie, okrem tejto novej politiky v oblasti železnej rudy z roku 2021 sa v niekoľkých ďalších politických dokumentoch podľa Komisie preukázalo, že od pôvodného prešetrovania a počas obdobia revízneho prešetrovania indická vláda pokračovala v úsilí poskytovať domácemu výrobnému odvetviu lacnejšie suroviny.

(153) Napríklad politický cieľ podporovať domáci oceliarsky priemysel bol potvrdený v národnej politike v oblasti ocele z roku 2017, ktorá sa stále uplatňuje aj v súčasnosti ([23]). V tejto politike sa zdôrazňuje význam dostupnosti železnej rudy na domácom trhu za konkurenčné ceny:

„Dostupnosť surovín za konkurenčné sadzby je nevyhnutná pre rast oceliarskeho priemyslu“ ([24]).

„*Konkurenčnú výhodu Indie vo výrobe ocele do veľkej miery ženie dostupnosť vysokokvalitnej železnej rudy a nekoksovateľného uhlia na domácom trhu – dvoch kritických vstupov vo výrobe ocele* ([25])“

„Poslanie*: […] Nákladovo efektívna výroba a dostupnosť železnej rudy, koksovateľného uhlia a zemného plynu na domácom trhu* ([26])“

„*[…]* Dostupnosť *surovín sa zaistí uľahčením dražby nekoksovateľného uhlia výlučne v prospech oceliarskeho priemyslu/ odvetvia hubovitého železa a zvýšením dostupnosti železnej rudy na domácom trhu* ([27])“

(154) Vo vyhlásení o politike zahraničného obchodu na roky 2015 – 2020 sa potvrdzuje politika Indie zaisťovať lacnú železnú rudu pre odberateľov na domácom trhu s cieľom vyvážať lacné výrobky v predchádzajúcom článku výrobného/distribučného reťazca:

> „*Nedávne zrušenie zákazu ťažby železnej rudy v niektorých štátoch povedie k uvoľneniu činností ťažby železnej rudy. India zároveň začína realizovať program výroby, na účely ktorého bude potrebná železná ruda na domácom trhu* ([28])“

(155) V národnej politike v oblasti nerastných surovín z roku 2019 sa takisto uznáva význam dostupnosti lacných nerastných surovín pre odberateľské odvetvia: „*Zaistenie prístupu k dostatočným, spoľahlivým, cenovo dostupným a udržateľným dodávkam nerastných surovín sa čoraz viac stáva dôležitým faktorom fungovania odberateľských odvetví a celého hospodárstva* ([29])“

(156) Z dostupných skutočností, ktoré mala Komisia k dispozícii, a z nových prvkov v spise teda vyplýva, že zistenia pôvodného prešetrovania sú stále platné a že prostredníctvom súboru opatrení vrátane systému vývozných obmedzení indická vláda počas obdobia revízneho prešetrovania pokračovala v poverovaní spoločností ťažiacich železnú rudu poskytovaním železnej rudy za nižšiu než primeranú odplatu. Komisia preto dospela k záveru, že indická vláda počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej poskytovala nepriamy finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodov iii) a iv) základného nariadenia, ako sa vykladá a uplatňuje v súlade s príslušnou normou WTO podľa článku 1.1 písm. a) bodov iii) a iv) Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

(157) Z dôvodu nedostatočnej spolupráce nebolo možné vypočítať presnú mieru subvencovania v rámci tohto systému počas obdobia revízneho prešetrovania a Komisia pristúpila k použitiu dostupných skutočností podľa článku 28 základného nariadenia, a najmä žiadosti o revízne prešetrovanie obsahujúcej dôkazy o tom, že ceny železnej rudy v Indii zostali v období revízneho prešetrovania nižšie ako medzinárodné ceny.

(158) Na základe toho Komisia dospela k záveru, že miera subvencovania poskytnutá týmto systémom počas obdobia revízneho prešetrovania nebola zanedbateľná a v žiadnom prípade nebola pod úrovňami zistenými v pôvodnom prešetrovaní.

(159) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited uviedla, že podľa práva WTO vývozné dane nemožno nenapadnúť. Okrem toho sa domnievala, že cieľom novej politiky v oblasti železnej rudy z roku 2020 bolo len uľahčiť rýchlu a efektívnu prepravu železnej rudy po celej krajine a že touto politikou sa neposkytli žiadne finančné výhody. Z tohto dôvodu usúdila, že závery Komisie týkajúce sa systému boli nesprávne.

([23]) Pozri národnú politiku v oblasti ocele z roku 2017, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie.
([24]) Pozri národnú politiku v oblasti ocele z roku 2017, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie, s. 24.
([25]) Pozri národnú politiku v oblasti ocele z roku 2017, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie, s. 20.
([26]) Pozri národnú politiku v oblasti ocele z roku 2017, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie, s. 22.
([27]) Pozri národnú politiku v oblasti ocele z roku 2017, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie, s. 29.
([28]) Pozri politiku zahraničného obchodu na roky 2015 – 2020, s. 43 – 44, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie.
([29]) Pozri národnú politiku v oblasti nerastných surovín z roku 2019, s. 9, prílohu 9 k žiadosti o revízne prešetrovanie.

(160) Komisia zopakovala, že ako sa uvádza v odôvodnení 151, cieľom novej politiky v oblasti železnej rudy bolo podporiť domácu výrobu ocele. Podľa jej názoru nová politika jednoznačne predstavovala dodatočné opatrenie v prospech domáceho oceliarskeho priemyslu, ktoré zaviedla indická vláda. Hoci sa opatrením neposkytla priama finančná subvencia, skutočnosť, že domáca preprava železnej rudy má prednosť pred prepravou na vývoz, jednoznačne svedčí o tom, že existoval zámerný cieľ zvýhodniť indické odvetvie rúrok z tvárnej liatiny.

(161) Vzhľadom na zistenia uvedené v odôvodneniach 148 – 158 Komisia trvala na tom, že napriek zrušeniu DFP v máji 2016 vývozné dane spolu s novou politikou v oblasti železnej rudy predstavovali systém „cielených vývozných obmedzení“, prostredníctvom ktorého indická vláda naďalej poskytovala nepriamy finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodov iii) a iv) základného nariadenia, ako sa vykladá a uplatňuje v súlade s príslušnou normou WTO podľa článku 1.1 písm. a) bodov iii) a iv) Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

3.4. **Záver o pokračovaní subvencovania**

(162) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že odvetvie výrobcov rúr a rúrok z tvárnej liatiny v Indii počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej získavalo napadnuteľné subvencie. Napriek zníženiu sadzieb MEIS a DDS sa prešetrovaním neodhalili žiadne náznaky toho, že sa miera subvencovania v porovnaní s pôvodným prešetrovaním podstatne znížila. Dôkazy uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie a tie, ktoré poskytol spolupracujúci indický výrobca, skôr potvrdili, že výhody vyplývajúce z uvedených subvencií sú stále značné a v každom prípade sú výrazne nad úrovňou *de minimis*.

(163) Komisia preto dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania indickí vyvážajúci výrobcovia pokračovali vo vývoze dotknutého výrobku do Únie za subvencované ceny.

3.5. **Pravdepodobnosť pokračovania subvencovania, ak uplynie platnosť opatrení**

(164) V nadväznosti na zistenie existencie pokračujúceho subvencovania počas obdobia revízneho prešetrovania v súlade s článkom 18 základného nariadenia Komisia prešetrila pravdepodobnosť pokračovania subvencovania, ak uplynie platnosť opatrení.

(165) Ako sa uvádza v odôvodnení 162, zistilo sa, že počas obdobia revízneho prešetrovania indickí vývozcovia dotknutého výrobku naďalej využívali napadnuteľné subvencovanie zo strany indických orgánov.

(166) Subvenčnými programami sa poskytujú opakované výhody a nič nenasvedčuje tomu, že tieto výhody sa v dohľadnej budúcnosti postupne zrušia, aj keby sa samotné systémy mierne zmenili. Každý vývozca má navyše nárok na viacero subvencií.

(167) Takisto sa preskúmalo, či by sa v prípade zrušenia opatrení vyvážal do Únie významný objem tovaru. Komisia analyzovala najmä tieto prvky: výrobnú kapacitu a voľnú kapacitu v Indii, ceny z Indie do tretích krajín a atraktívnosť trhu Únie z hľadiska veľkosti trhu a cien.

3.5.1. *Výrobná kapacita, voľná kapacita v Indii a ceny z Indie do tretích krajín*

(168) Počas obdobia revízneho prešetrovania bola celková odhadovaná výroba indických výrobcov dotknutého výrobku približne 2 milióny ton ročne. Odhadovaná výrobná kapacita predstavovala približne 2,5 milióna ton. Voľná kapacita teda predstavovala približne 500 000 ton ročne, čo prevyšuje spotrebu dotknutého výrobku na trhu Únie v období revízneho prešetrovania, ktorá predstavovala [388 000 až 454 000] ton.

(169) Na základe dôkazov predložených žiadateľom a potvrdených informáciami od spolupracujúceho výrobcu Tata Metaliks Limited, viacero indických výrobcov vrátane spoločnosti Tata Metaliks Limited ([30]) plánuje investovať do ďalšieho zvyšovania kapacity ([31]). Celkové dodatočné kapacity, ktoré sa majú zaviesť v najbližších rokoch, sa odhadujú približne na 1,5 milióna ton.

(170) Očakávaný nárast kapacít zodpovedá odhadovanému nárastu dopytu na indickom trhu. Hlavní známi výrobcovia však plánujú zamerať sa aj na vývozné trhy ([32]). Napríklad spoločnosť ESL Steel Limited (člen skupiny Vedanta) v štúdii uskutočniteľnosti výslovne uviedla, že jej nové zariadenie sa nachádza v blízkosti prístavu, čím sa zvyšuje jej šanca na vývoz. V správe sa konkrétne spomína veľký potenciál vývozu do východnej Európy ([33]). Plány rozšírenia na trh Únie v budúcnosti uviedla aj spolupracujúca spoločnosť Tata Metaliks Limited počas krížovej kontroly jej vyplneného dotazníka na diaľku.

(171) Okrem toho podľa jedného z hlavných aktérov, spoločnosti Srikalahasthi Pipes Limited, zo strednodobého a z dlhodobého hľadiska (sedem až desať rokov) bude ponuka na indickom trhu z dôvodu dokončenia projektov v oblasti odpadových vôd a vodného hospodárstva prevyšovať nad dopytom. Bude to teda predstavovať ďalšiu motiváciu indických výrobcov, aby sa čoraz viac zameriavali na vývozné trhy.

(172) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že indickí vyvážajúci výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu, ktorú by v prípade uplynutia platnosti opatrení mohli využiť na výrobu dotknutého výrobku na vývoz na trh Únie, a že sa očakáva ďalší nárast tejto voľnej kapacity.

(173) Pokiaľ ide o ceny z Indie do tretích krajín, Komisia ich preskúmala na základe vývozných štatistík v databáze Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) na úrovni číselného znaku KN, t. j. 7303 00 30. Na základe týchto štatistík Komisia zistila, že trh Únie je naďalej atraktívny z hľadiska svojej veľkosti a cien, keďže ide o zďaleka najdôležitejší vývozný trh pre indických výrobcov rúrok z tvárnej liatiny, ktorý predstavuje 40 % ich celkového vývozu. Vývoz do Únie je navyše 25-krát vyšší ako vývoz na druhý najväčší vývozný trh Indie, ktorým je Katar. Podiel vývozu do Kataru predstavuje len 2 % celkového indického vývozu. Napokon dovozné ceny indických vyvážajúcich výrobcov na trh Únie boli počas obdobia revízneho prešetrovania o niečo vyššie ako ceny do iných krajín. V dôsledku toho, ak by uplynula platnosť opatrení, vyvážajúci výrobcovia by mali motiváciu ešte viac zvýšiť svoj vývoz do Únie.

3.5.2. *Atraktívnosť trhu Únie a ceny na trhu Únie*

(174) Trh s rúrkami z tvárnej liatiny v Únii je významný s objemom [388 000 – 454 000] ton, pozri odôvodnenie 168. Žiadatelia predpokladajú, že trh bude v nasledujúcich piatich rokoch ďalej rásť ([34]).

(175) V období revízneho prešetrovania predstavovala priemerná cena za tonu na trhu Únie [1 020 – 1 200] EUR. V tom istom období cena na indickom domácom trhu predstavovala 595 EUR za tonu (zo závodu). Ceny na trhu Únie tak boli približne dvakrát vyššie v porovnaní s cenami dovozu z Indie.

(176) Z hľadiska veľkosti a cien preto trh Únie zostal pre indických vyvážajúcich výrobcov atraktívny. Ďalej to potvrdzuje aj skutočnosť, že počas obdobia revízneho prešetrovania zostal podiel indických vyvážajúcich výrobcov na trhu v období revízneho prešetrovania významný (pozri tabuľku 2) a že, ako je vysvetlené v odôvodnení 173, trh Únie predstavoval 40 % celkového vývozu dotknutého výrobku z Indie.

([30]) Príslušný obežník je uverejnený na webovom sídle indických železníc, https://indianrailways.gov.in/railwayboard/uploads/directorate/traffic_comm/Freight_Rate_2016/RC_16_16.pdf.
https://www.tatametaliks.com/tata-metalik-ir-20-21/focus-on-downstream.html#:~:text=Tata%20 Metaliks%20had%20foreseen%20the,in%20H1 %20FY%202022 %2D23.

([31]) Zámer investovať do zvýšenia kapacity zverejnili hlavní výrobcovia dotknutého výrobku v Indii, napríklad spoločnosť Vedanta.

([32]) Žiadosť o revízne prešetrovanie, príloha 17.

([33]) Žiadosť o revízne prešetrovanie, príloha 17.

([34]) Žiadosť o revízne prešetrovanie, bod 5.1.6.

3.6. **Celkový záver o pravdepodobnosti pokračovania subvencovania**

(177) Prešetrovaním sa preukázalo, že počas obdobia revízneho prešetrovania dovoz z Indie naďalej vstupoval na trh Únie za subvencované ceny.

(178) Komisia takisto našla dôkazy o tom, že ak uplynie platnosť opatrení, subvencovanie bude pravdepodobne pokračovať. Voľná kapacita v Indii bola v porovnaní so spotrebou v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania značná. Atraktívnosť trhu Únie z hľadiska veľkosti a cien okrem toho prispela k pravdepodobnosti toho, že indický vývoz a voľná kapacita by boli v prípade uplynutia platnosti opatrení nasmerované na trh Únie. Komisia tak dospela k záveru, že je veľmi pravdepodobné, že uplynutie platnosti vyrovnávacích opatrení by pravdepodobne viedlo k presmerovaniu subvencovaného dovozu dotknutého výrobku na trh Únie. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti vyrovnávacích opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu subvencovania.

4. **UJMA**

4.1. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(179) V rámci Únie vyrába dotknutý výrobok päť spoločností. Tri z týchto spoločností sú súčasťou tej istej skupiny. Na základe dostupných informácií zo žiadosti nie sú v Únii žiadni iní výrobcovia dotknutého výrobku z Únie. Predstavujú teda „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 9 ods. 1 základného nariadenia.

(180) Keďže údaje týkajúce sa posúdenia ujmy boli získané predovšetkým od tej istej skupiny výrobcov, ako sa uvádza v odôvodnení 15, číselné hodnoty na účely analýzy ujmy sa z dôvodu zachovania dôvernosti uvádzajú v rozpätiach alebo v indexovanej podobe.

(181) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená na [372 000 – 436 000] ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú makroúdaje poskytnuté žiadateľmi a údaje získané počas prešetrovania od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

4.2. **Spotreba v Únii**

(182) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe objemu celkového predaja výrobného odvetvia Únie v Únii, výroby na vlastnú spotrebu na základe údajov získaných od výrobcov z Únie zaradených do vzorky a odhadov týkajúcich sa zvyšných výrobcov z Únie, ktoré poskytli žiadatelia, plus celkový dovoz zo všetkých krajín do Únie podľa údajov Eurostatu (databáza Comext).

(183) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii (v tisíckach ton)

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Celková spotreba v Únii	[376 – 440]	[389 – 455]	[420 – 492]	[388 – 454]
Index (2017 = 100)	*100*	*103*	*111*	*103*
Trh vlastnej spotreby	[15 – 17]	[13 – 16]	[10 – 12]	[2 – 3]
Index	*100*	*91*	*68*	*18*
Voľný trh	[361 – 423]	[375 – 439]	[410 – 479]	[385 – 450]
Index (2017 = 100)	*100*	*103*	*113*	*106*

Zdroj: Eurostat Comext

(184) Spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia kolísala. Celkovo sa v roku 2018 mierne zvýšila o 3 %, v roku 2019 sa zvýšila o 8 % a v roku 2020 klesla o 8 %. Spotreba sa teda počas posudzovaného obdobia zvýšila o 3 %.

(185) Používanie rúrok z tvárnej liatiny je vo svojej podstate spojené s investíciami do infraštruktúry, pokiaľ ide o úpravu vody, pričom väčšinu dopytu po rúrkach z tvárnej liatiny v Únii tvoria spoločnosti na zásobovanie vodou a na úpravu vody, či už vo verejnom, alebo v súkromnom vlastníctve. Rúrky z tvárnej liatiny sa používajú najmä vo veľkých infraštruktúrnych projektoch. Okrem toho vývoj spotreby v Únii nevykazoval veľký vplyv pandémie COVID-19, keďže zlepšovanie vodovodných sietí má pre verejné orgány neustálu prioritu. Vývoj spotreby v Únii preto odráža vývoj investícií do infraštruktúry.

(186) Výrobné odvetvie Únie nahlásilo použitie dotknutého výrobku na vlastnú spotrebu, ktoré v roku 2017 predstavovalo menej ako 5 % celkovej spotreby v Únii a ktorého podiel sa počas posudzovaného obdobia znížil, pričom v období revízneho prešetrovania predstavoval menej ako 1 %. Komisia preto usúdila, že použitie na vlastnú spotrebu nemalo žiadny významný vplyv na analýzu ujmy.

4.3. **Dovoz z Indie**

4.3.1. *Objem dovozu z Indie a jeho podiel na trhu*

(187) Komisia stanovila objem dovozu na základe údajov Eurostatu (databáza Comext). Podiel dovozu na trhu sa stanovil na základe spotreby v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 182.

(188) Dovoz dotknutého výrobku do Únie z Indie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu (v tisíckach ton) a podiel na trhu

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z Indie	[45 – 52]	[38 – 45]	[64 – 75]	[44 – 52]
Index (2017 = 100)	*100*	*86*	*143*	*98*
Podiel na trhu (v %)	[11 – 15]	[9 – 13]	[14 – 18]	[10 – 14]
Index (2017 = 100)	*100*	*83*	*128*	*95*

Zdroj: Eurostat Comext

(189) Počas posudzovaného obdobia objem dovozu z Indie a jeho podiel na trhu výrazne kolísali: v roku 2018 sa objem dovozu znížil o 14 %, v roku 2019 sa zvýšil o 68 % a napokon počas obdobia revízneho prešetrovania sa znížil o 31 %.

4.3.2. *Ceny dovozu z Indie*

(190) Komisia stanovila vážené priemery cien dovozu na základe štatistiky Eurostatu v databáze Comext.

(191) Vážený priemer ceny dovozu do Únie z Indie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
India	553	562	586	585
Index (2017 = 100)	*100*	*101*	*105*	*105*

Zdroj: Eurostat Comext

(192) V rokoch 2017 – 2018 boli dovozné ceny pomerne stabilné. Od roku 2019 sa dovozné ceny zvýšili o 5 % a počas obdobia revízneho prešetrovania zostali stabilné.

4.3.3. *Cenové podhodnotenie*

(193) Ako sa uvádza v odôvodnení 55, pri prešetrovaní spolupracoval iba jeden indický výrobca. Tento výrobca nahlásil zanedbateľné množstvo vyvezené do Únie, ktoré zodpovedalo menej ako 1 % celkového objemu dovozu dotknutého výrobku z Indie do Únie. Komisia preto usúdila, že tento objem vývozu nie je reprezentatívny pre vývoz dotknutého výrobku do Únie, a rozhodla sa stanoviť cenové podhodnotenie na základe dostupných skutočností.

(194) Komisia porovnala vážený priemer indických dovozných cien CIF (náklady, poistenie a prepravné) upravený o náklady po dovoze s váženým priemerom ceny výrobného odvetvia Únie. Indické dovozné ceny počas obdobia revízneho prešetrovania podhodnotili ceny výrobného odvetvia Únie približne o [30 – 45] %.

4.3.4. *Dovoz z tretích krajín iných ako India*

(195) Počas obdobia revízneho prešetrovania predstavoval objem dovozu z tretích krajín iných ako India [8 700 – 20 200] ton a jeho podiel na trhu [2 – 4] % spotreby v Únii. Počas posudzovaného obdobia bol vážený priemer ceny dovozu z tretích krajín v rokoch 2017 – 2018 na porovnateľnej úrovni ako ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky a za obdobie 2019 – 2020 približne o 25 % nižší (pozri tabuľku 8). Zatiaľ čo objem dovozu z tretích krajín sa mierne zvýšil, t. j. o 2 %, pôvod dovážaných rúrok z tvárnej liatiny nebol počas posudzovaného obdobia stabilný. Napríklad v roku 2017 pochádzal hlavný dovoz z tretích krajín z Číny, Ruska a zo Švajčiarska, kým v období revízneho prešetrovania boli hlavnými dovozcami Turecko a Spojené arabské emiráty.

(196) Súhrnný objem dovozu do Únie, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu rúr a rúrok z tvárnej liatiny z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Objem dovozu z iných tretích krajín a jeho podiel na trhu

Krajina		2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Čína	Objem (v tonách)	[2 900 – 3 400]	[1 400 – 1 700]	[3 900 – 4 600]	[200 – 400]
	Index	*100*	*50*	*133*	*10*
	Podiel na trhu (v %)	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 2]	[0 – 1]

	Index (2017 = 100)	*100*	*48*	*119*	*9*
	Priemerná cena (v EUR/tona)	701	933	738	833
	Index (2017 = 100)	*100*	*133*	*105*	*118*
Rusko	Objem (v tonách)	[2 000 – 2 500]	[1 400 – 1 600]	[2 900 – 3 600]	[1 200 – 1 600]
	Index (2017 = 100)	*100*	*67*	*147*	*63*
	Podiel na trhu (v %)	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]
	Index (2017 = 100)	*100*	*65*	*132*	*61*
	Priemerná cena (v EUR/tona)	568	697	735	698
	Index (2017 = 100)	*100*	*122*	*129*	*122*
Švajčiarsko	Objem (v tonách)	[3 400 – 4 400]	[1 800 – 2 200]	[1 600 – 2 000]	[800 – 1 000]
	Index (2017 = 100)	*100*	*52*	*47*	*23*
	Podiel na trhu (v %)	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]
	Index (2017 = 100)	*100*	*51*	*42*	*23*
	Priemerná cena (v EUR/tona)	1 604	1 656	1 714	1 817
	Index (2017 = 100)	*100*	*103*	*106*	*113*
Turecko	Objem (v tonách)	[10 – 20]	[10 – 20]	[3 100 – 3 650]	[4 200 – 5 000]
	Index (2017 = 100)	*100*	*115*	*25 750*	*35 070*
	Podiel na trhu (v %)	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]	[1 – 2]
	Index (2017 = 100)	*100*	*111*	*23 065*	*34 035*
	Priemerná cena (v EUR/tona)	1 136	1 750	838	1 007
	Index (2017 = 100)	*100*	*153*	*73*	*88*
SAE	Objem (v tonách)	[460 – 590]	[3 700 – 4 400]	[4 800 – 5 600]	[6 400 – 7 600]
	Index (2017 = 100)	*100*	*766*	*988*	*1 322*
	Podiel na trhu (v %)	[0 – 1]	[0 – 1]	[1 – 2]	[1 – 2]
	Index (2017 = 100)	*100*	*741*	*884*	*1 282*
	Priemerná cena (v EUR/tona)	712	786	722	705
	Index (2017 = 100)	*100*	*110*	*101*	*99*

Ostatné tretie krajiny	Objem (v tonách)	[10 – 20]	[150 – 200]	[10 – 50]	[150 – 300]
	Index (2017 = 100)	*100*	*994*	*200*	*1 457*
	Podiel na trhu (v %)	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]	[0 – 1]
	Index (2017 = 100)	*100*	*962*	*179*	*1 414*
	Priemerná cena	508	1 422	1 980	897
	Index (2017 = 100)	*100*	*279*	*389*	*176*
Všetky tretie krajiny s výnimkou Indie spolu	Objem (v tonách)	[8 700 – 11 200]	[8 800 – 10 500]	[16 000 – 19 600]	[13 500 – 15 800]
	Index (2017 = 100)	*100*	*94*	*180*	*145*
	Podiel na trhu (v %)	[1 – 3]	[1 – 3]	[3 – 5]	[3 – 5]
	Index (2017 = 100)	*100*	*91*	*161*	*141*
	Priemerná cena (v EUR/tona)	1 033	1 004	856	879
	Index (2017 = 100)	*100*	*97*	*82*	*85*

Zdroj: databáza Eurostatu Comext

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(197) Posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie zahŕňalo vyhodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(198) Ako sa uvádza v odôvodnení 15, na posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa použil výber vzorky.

(199) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa všetkých výrobcov z Únie uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Údaje sa týkali výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú obidva súbory týchto údajov reprezentatívne.

(200) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, rozsah výšky napadnuteľných subvencií a zotavenie z minulého dumpingu či subvencovania.

(201) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(202) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby (v tisíckach ton)	[408 – 478]	[452 – 530]	[436 – 510]	[372 – 436]
Index (2017 = 100)	*100*	*110*	*106*	*91*
Výrobná kapacita (v tisíckach ton)	[824 – 965]	[824 – 965]	[824 – 965]	[743 – 870]
Index (2017 = 100)	*100*	*100*	*100*	*90*
Využitie kapacity (v %)	[47 – 51]	[52 – 56]	[50 – 54]	[48 – 51]
Index (2017 = 100)	*100*	*110*	*106*	*101*

Zdroj: údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie a overené vyplnené dotazníky od výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(203) Výroba v Únii sa v posudzovanom období znížila o 9 % po náraste o 10 % v roku 2018.

(204) Výrobná kapacita vykazovala podobný vývoj, keďže počas posudzovaného obdobia klesla o 10 %.

(205) Využitie kapacity zostalo stabilné, keďže pokles výrobnej kapacity zodpovedal poklesu výroby v Únii.

(206) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že dôvodom na to, aby výrobné odvetvie Únie znížilo svoju výrobnú kapacitu, nemohol byť dovoz z Indie, ale skôr pokles dopytu v porovnaní s rokom 2019.

(207) Rozhodnutie výrobného odvetvia Únie znížiť svoju výrobnú kapacitu bolo prijaté pred krízou spôsobenou pandémiou COVID-19, a toto rozhodnutie teda nesúviselo so znížením spotreby medzi rokom 2019 a obdobím revízneho prešetrovania. Tvrdenie sa preto zamietlo.

4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(208) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Objem predaja a podiel na trhu výrobcov z Únie

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (v tisíckach ton)	[321 – 376]	[341 – 399]	[338 – 396]	[329 – 386]
Index	*100*	*106*	*105*	*102*
Podiel na trhu (v %)	[82 – 88]	[84 – 90]	[77 – 83]	[81 – 87]
Index	*100*	*102*	*94*	*99*

Predaj na trhu vlastnej spotreby (v tisíckach ton)	[15 – 17]	[13 – 16]	[10 – 12]	[2 – 3]
Index	*100*	*91*	*68*	*18*
Trhový podiel predaja na trhu vlastnej spotreby (v %)	[3 – 4]	[3 – 4]	[2 – 3]	[0 – 1]
Index	*100*	*88*	*61*	*18*

Zdroj: údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie a overené vyplnené dotazníky od výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(209) Objem predaja podobného výrobku výrobným odvetvím Únie počas posudzovaného obdobia a podiel na trhu nezodpovedali zvýšeniu spotreby v Únii. Konkrétne výrobné odvetvie Únie v roku 2019 na rozdiel od dovozu z Indie nemalo prospech zo zvýšenia spotreby.

(210) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal vysoký približne na úrovni 85 % a v období revízneho prešetrovania sa v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi zvýšil. Objem predaja v Únii bol takisto neustále vyšší v porovnaní s rokom 2017. Objem v období revízneho prešetrovania mohol byť vyšší nebyť vplyvu krízy spôsobenej pandémiou COVID-19. Strana usúdila, že záver Komisie neodráža faktickú situáciu.

(211) Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie nemalo prospech z vysokého podielu na trhu. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 234, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky boli počas celého posudzovaného obdobia v strate z dôvodu značného cenového tlaku zo strany indického dovozu (pozri odôvodnenie 245). Okrem toho, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 209, podiel Únie na trhu nezodpovedal zvýšeniu spotreby v Únii a na rozdiel od dovozu z Indie nemal predaj v Únii prospech zo zvýšenia spotreby v roku 2019. Tvrdenie sa preto zamietlo.

4.4.2.3. Rast

(212) Počas posudzovaného obdobia sa spotreba v Únii zvýšila o 3 %, zatiaľ čo objem predaja neprepojeným zákazníkom v Únii sa zvýšil o 2 %. V dôsledku toho sa napriek zvýšeniu spotreby podiel výrobného odvetvia Únie na trhu počas posudzovaného obdobia mierne znížil.

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(213) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov	[1 820 – 2 540]	[1 820 – 2 540]	[1 810 – 2 530]	[1 700 – 2 390]
Index	*100*	*100*	*99*	*93*
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	[162 – 226]	[179 – 250]	[173 – 242]	[157 – 220]
Index	*100*	*110*	*107*	*97*

Zdroj: údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie a overené vyplnené dotazníky od výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(214) Počet zamestnancov výrobného odvetvia Únie zapojených do výroby dotknutého výrobku zostal v období 2017 – 2018 stabilný a v období 2019 – 2020 klesol približne o 6 %.

(215) Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Únie meraná ako produkcia (v tonách) na zamestnanca sa v období 2017 – 2018 zvýšila o 10 % a v období 2018 – 2020 klesla o 13 %. Možno to vysvetliť ako kombinovaný účinok týchto faktorov:

— zastavenie výroby vo výrobnej prevádzke jedného hlavného výrobcu z Únie, čo viedlo k nižšej výrobe od decembra 2019 do februára 2020, a

— nižšia výroba výrobcov z Únie počas druhého štvrťroka 2020 v dôsledku pandémie COVID-19, ktorá nezodpovedala počtu prepustených zamestnancov.

4.4.2.5. Rozsah výšky subvencovania a zotavenie z minulého subvencovania

(216) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 193, vyvážajúci výrobcovia z Indie spolupracovali len v obmedzenej miere.

(217) Z ukazovateľov ujmy vyplýva, že bez ohľadu na antisubvenčné opatrenia platné od roku 2016, ktoré spočiatku priniesli určitú úľavu a viedli k zlepšeniu výkonnosti, hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie bola naďalej postihnutá ujmou. Nebolo preto možné konštatovať zotavenie z minulého subvencovania.

(218) Výška subvencovania bola výrazne nad úrovňou *de minimis*. Vplyv rozsahu skutočnej výšky subvencovania na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z Indie podstatný.

(219) Neustála nespravodlivá cenotvorba zo strany vývozcov z Indie takisto znemožnila výrobnému odvetviu Únie zotaviť sa z minulých subvenčných praktík.

(220) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že nedošlo k žiadnemu absolútnemu zvýšeniu objemu indického dovozu a že tento dovoz mal približne len 15 % podiel na trhu. Zainteresovaná strana okrem toho poukázala na to, že hospodárska výkonnosť výrobného odvetvia Únie sa po uložení pôvodných opatrení zlepšila a následne sa znížila. Indický dovoz preto nespôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu.

(221) Komisia poznamenala, že zainteresovaná strana nepodložila svoje tvrdenie, že hospodárska výkonnosť výrobného odvetvia Únie sa po uložení pôvodných opatrení zlepšila. Ako sa uvádza v odôvodnení 234, ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky bola počas celého posudzovaného obdobia záporná. Tvrdenie sa preto zamietlo.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(222) Vážený priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 8

Priemerné predajné ceny v Únii a jednotkové náklady

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na celkovom trhu (EUR/tona)	[950 – 1 110]	[960 – 1 130]	[1 020 – 1 190]	[1 020 – 1 200]
Index	*100*	*101*	*107*	*107*
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	[1 000 – 1 100]	[900 – 1 100]	[1 000 – 1 100]	[1 000 – 1 200]
Index	*100*	*97*	*101*	*105*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(223) Priemerná jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie účtovaná neprepojeným zákazníkom v Únii sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 7 %, čo odráža zvýšenie jednotkových výrobných nákladov (5 %).

(224) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že z údajného poklesu frankocien na hranici Únie po preclení vyplýva, že dovoz nespôsobuje žiadne stlačenie ani zníženie cien.

(225) Komisia poznamenala, že zainteresovaná strana nepodložila svoje tvrdenie o tom, ako frankoceny na hranici Únie po preclení, ktorými sa podhodnotili ceny v Únii približne o 40 %, počas posudzovaného obdobia nespôsobili výrobcom z Únie žiadne stlačenie ani zníženie cien. Tvrdenie sa preto zamietlo.

4.4.3.2. Náklady práce

(226) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR/zamestnanec)

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca	[56 000 – 66 000]	[57 000 – 66 000]	[57 000 – 67 000]	[53 000 – 62 000]
Index (2017 = 100)	*100*	*100*	*101*	*94*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(227) Priemerné náklady práce na zamestnanca zostali do roku 2019 stabilné a počas posudzovaného obdobia sa znížili o 6 %. V rámci obdobia revízneho prešetrovania sa priemerné náklady práce na zamestnanca znížili, keďže francúzsky štát financoval nezamestnanosť v dôsledku zatvárania spôsobeného pandémiou COVID-19.

(228) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited poznamenala, že výrobnému odvetviu Únie podľa tohto parametra nevznikla žiadna ujma.

(229) Komisia pripomenula, že ako sa vysvetľuje v odôvodnení 227, k zníženiu priemerných nákladov práce na zamestnanca došlo v dôsledku mimoriadneho financovania poskytnutého francúzskym štátom v období revízneho prešetrovania. Tvrdenie bolo preto zamietnuté.

4.4.3.3. Zásoby

(230) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tisíckach ton)	[87 – 102]	[77 – 90]	[84 – 98]	[68 – 79]
Index (2017 = 100)	*100*	*88*	*95*	*77*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (v %)	[20 – 25]	[15 – 17]	[18 – 20]	[18 – 20]
Index (2017 = 100)	*100*	*79*	*89*	*85*

(231) Úroveň konečného stavu zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky zostala vo vzťahu k výrobe stabilná.

(232) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že zásoby sa počas obdobia revízneho prešetrovania výrazne znížili, čo preukazuje, že výrobné odvetvie Únie sa zameralo na zníženie svojej výroby. Zainteresovaná strana tvrdila, že ak by došlo k vplyvu dovozu z Indie na zásoby, mali sa namiesto toho zvýšiť.

(233) Ako sa uvádza v odôvodnení 203, pokles zásob zaznamenaný počas obdobia revízneho prešetrovania touto stranou sprevádzal pokles výroby v Únii. Komisia okrem toho nezistila žiadnu súvislosť medzi poklesom zásob pozorovaným najmä počas obdobia revízneho prešetrovania a dovozom z Indie, keďže vplyv dovozu z Indie sa pozoroval nielen počas obdobia revízneho prešetrovania, ale počas celého posudzovaného obdobia. Tvrdenie sa preto zamietlo.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(234) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z predaja)	[- 5 – - 9]	[- 1 – - 5]	[- 1 – - 5]	[- 3 – - 7]
Index (2017 = 100)	*- 100*	*- 33*	*- 36*	*- 69*
Peňažný tok (v mil. EUR)	[- 31 – - 37]	[- 46 – - 54]	[- 73 – - 85]	[- 43 – - 51]
Index (2017 = 100)	*- 100*	*- 145*	*- 231*	*- 138*
Investície (v mil. EUR)	[20 – 24]	[30 – 36]	[33 – 39]	[15 – 18]
Index (2017 = 100)	*100*	*149*	*161*	*73*
Návratnosť investícií (v %)	[- 6 – - 8]	[- 7 – - 9]	[- 10 – - 12]	[- 5 – - 7]
Index (2017 = 100)	*- 100*	*- 131*	*- 194*	*- 106*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

(235) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Ziskovosť výrobcov zaradených do vzorky bola počas posudzovaného obdobia záporná, pričom z približne [-5 – -9] % v roku 2017 v období revízneho prešetrovania klesla na [-3 – -7] %.

(236) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie financovať svoju činnosť z vlastných zdrojov. Trend vývoja čistého peňažného toku zostal počas celého posudzovaného obdobia s výnimkou roku 2018 záporný.

(237) Investície (zamerané najmä na modernizáciu výrobného príslušenstva, zvýšenie kvality, produktivity a flexibility vo výrobnom procese) sa v období 2017 – 2019 zvýšili a v roku 2020 klesli na najnižšiu úroveň.

(238) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Vyvíjala sa podobne ako ziskovosť; v roku 2019 prudko klesla a potom sa v roku 2020 zanedbateľne zlepšila. Počas posudzovaného obdobia zostala záporná a znížila sa o 53 %.

4.5. **Záver o ujme**

(239) Napriek platným vyrovnávacím opatreniam zostal indický dovoz rúrok z tvárnej liatiny počas posudzovaného obdobia značný so stabilným podielom na trhu približne [9 – 18] %. Počas obdobia revízneho prešetrovania podiel na trhu predstavoval [10 – 14] %. Dovozné ceny zároveň vykazovali klesajúci trend a počas obdobia revízneho prešetrovania podhodnotili ceny Únie v priemere o [30 – 45] %, a to napriek existencii vyrovnávacích a antidumpingových opatrení.

(240) Vývoj makroekonomických ukazovateľov, najmä objemu výroby a predaja, zamestnanosti a produktivity, vykazoval stabilný alebo mierne klesajúci trend. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v období revízneho prešetrovania znížil a dosiahol podobnú úroveň ako v roku 2017. Zvýšenie podielu na trhu v roku 2018 napriek pomerne stabilným objemom predaja bolo spôsobené poklesom spotreby počas toho istého obdobia. Hoci výrobnému odvetviu Únie sa z veľkej časti podarilo udržať si objem predaja a podiel na trhu, bolo to na úkor jeho ziskovosti a iných finančných ukazovateľov, ako je vysvetlené v nasledujúcom odôvodnení.

(241) Aj keď sa priemerná jednotková predajná cena výrobcov z Únie počas posudzovaného obdobia zvýšila o 7 %, čo bolo vyššie ako nárast výrobných nákladov o 5 %, výrobné odvetvie Únie napriek tomu nedokázalo dosiahnuť udržateľné ziskové rozpätia. V dôsledku cenového tlaku indického dovozu výrobné odvetvie Únie nemohlo zvýšiť svoje predajné ceny tak, aby pokrylo priemerné výrobné náklady, a preto bolo počas celého posudzovaného obdobia v strate (s výnimkou roku 2018, keď sa priblížilo k vyrovnanému hospodáreniu). Indický dovoz teda počas obdobia revízneho prešetrovania takisto výrazne stláčal predajné ceny výrobcov z Únie. Vývoj ostatných finančných ukazovateľov (peňažný tok, návratnosť investícií) zodpovedal podobnému trendu ako ziskovosť a počas posudzovaného obdobia vykazoval záporné alebo nízke hodnoty. Investície, hoci v rokoch 2017 a 2018 zaznamenali určitý nárast, boli takisto na všeobecne nízkej úrovni.

(242) Komisia vzhľadom na uvedené skutočnosti dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu.

5. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(243) V súlade s článkom 8 ods. 5 základného nariadenia Komisia skúmala, či subvencovaný dovoz dotknutého výrobku z Indie spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 8 ods. 6 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobné odvetvie Únie mohlo v rovnakom čase utrpieť ujmu aj vplyvom iných známych faktorov. Komisia zabezpečila, aby prípadná ujma spôsobená inými faktormi ako subvencovaným dovozom dotknutého výrobku z Indie nebola pripísaná tomuto subvencovanému dovozu.

5.1. **Vplyv subvencovaného dovozu**

(244) Po prvé, Komisia preskúmala, či medzi subvencovaným dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, existuje príčinná súvislosť.

(245) Indický dovoz rúrok z tvárnej liatiny zostal počas celého posudzovaného obdobia značný s podielom na trhu vyšším ako 10 % a na nízkej cenovej úrovni počas obdobia revízneho prešetrovania, a to aj napriek platným vyrovnávacím a antidumpingovým opatreniam. V dôsledku značného cenového tlaku indického dovozu výrobné odvetvie Únie nemohlo preniesť svoje výrobné náklady na svojich zákazníkov, čo viedlo k stratám počas celého posudzovaného obdobia. Komisia preto dospela k záveru, že objem a cenové úrovne prešetrovaného dovozu spôsobujú značnú ujmu.

(246) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že pokles finančnej výkonnosti výrobného odvetvia Únie bol spôsobený inými faktormi než údajným subvencovaným dovozom.

(247) Komisia poznamenala, že daná strana nepredložila nové skutočnosti, ktorými by mohla vyvrátiť jej záver. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(248) Spoločnosť Tata Metaliks Limited takisto tvrdila, že medzi vývojom dovozu a úrovňou strát nahlásených výrobným odvetvím Únie neexistuje žiadna korelácia, a preto neexistuje príčinná súvislosť medzi dovozom a finančnou výkonnosťou výrobného odvetvia Únie.

(249) Ako sa uvádza v odôvodnení 194, Komisia zistila, že dovozné ceny z Indie výrazne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie. Komisia okrem toho poznamenala, že táto strana nepredložila žiadne dôkazy, ktorými by preukázala, že výrobné odvetvie Únie ovplyvnili iné faktory. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(250) Spoločnosť Tata Metaliks Limited okrem toho tvrdila, že nebola schopná preskúmať koreláciu medzi cenovým podhodnotením a hospodárskou výkonnosťou výrobného odvetvia Únie, keďže Komisia neposkytla výpočty cenového podhodnotenia za posudzované obdobie.

(251) Komisia poznamenala, že informácie potrebné na stanovenie existencie cenového podhodnotenia boli tejto strane poskytnuté. Pokiaľ ide o obdobie revízneho prešetrovania, zistenia týkajúce sa cenového podhodnotenia sú uvedené v odôvodneniach 193 a 194. Za roky 2017, 2018 a 2019 sú jednotkové ceny indického dovozu poskytnuté v odôvodnení 191 a vážené priemery jednotkových predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky neprepojeným zákazníkom v odôvodnení 222. Strana tak mala všetky informácie, na základe ktorých Komisia dospela k záveru o existencii cenového podhodnotenia. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(252) Napokon táto strana tvrdila, že objemy dovozu sa medzi rokom 2019 a obdobím revízneho prešetrovania znížili. Strana preto dospela k záveru, že nedošlo k žiadnemu vplyvu na objem.

(253) Komisia zistila, že dovoz z Indie sa v období revízneho prešetrovania vrátil na úrovne z roku 2017. Okrem toho sa hlavný vplyv dovozu z Indie zistil na úrovni nízkych cien, ktoré viedli k značnému tlaku na ceny na trhu Únie. Tvrdenie sa preto zamietlo.

5.2. **Vplyv ostatných faktorov**

(254) Objem dovozu z iných tretích krajín predstavoval v období revízneho prešetrovania iba 2 – 4 % podielu na trhu. Ako sa uvádza v tabuľke 4, počas obdobia revízneho prešetrovania bola priemerná dovozná cena z tretích krajín o 50 % vyššia ako priemerná dovozná cena z Indie.

(255) Ako sa uvádza v odôvodnení 42, jedna strana tvrdila, že všeobecné otázky týkajúce sa konkurencieschopnosti by mali odôvodňovať zistenie o skončení alebo neexistencii opätovného výskytu ujmy. Táto strana uviedla rôzne faktory, ako napríklad pokles spotreby rúrok z tvárnej liatiny v Únii, ktorá klesla od krízy eura, čo viedlo k zníženiu verejných výdavkov, ťažkosti s prilákaním zamestnancov, zachovanie dominantného postavenia, tlak lacnejšieho čínskeho dovozu na ponukové konanie vo verejnom obstarávaní. Okrem toho táto strana tvrdila, že plastové rúrky sú prvým konkurentom výrobného odvetvia Únie, pretože sú lacnejšie, a preto priťahujú značnú časť verejných obstarávaní.

(256) V rozpore s tvrdením strany sa spotreba v Únii a podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zvýšili, kým zamestnanosť zostala počas posudzovaného obdobia stabilná. Okrem toho neexistujú žiadne dôkazy o tom, že plastové rúrky získali na rozdiel od rúrok z tvárnej liatiny počas posudzovaného obdobia podiely na trhu. Treba takisto poznamenať, že plastové rúrky nie sú konkurentmi v prípade rúrok s veľkým priemerom. V dôsledku toho tieto faktory neprispeli k zistenej ujme. Okrem toho čínsky dovoz sa uskutočňoval za výrazne vyššie ceny ako indický dovoz a v oveľa menších objemoch. Napokon strana nešpecifikovala, ako by prípadné dominantné postavenie mohlo spôsobiť ujmu. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(257) Pokiaľ ide o vývoznú výkonnosť výrobného odvetvia Únie, objem vývozu sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 12

Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie

	2017	2018	2019	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem vývozu (v tisíckach ton)	[119 – 140]	[147 – 172]	[102 – 119]	[66 – 77]
Index (2017 = 100)	*100*	*122*	*85*	*55*
Priemerná cena (v EUR/tona)	[760 – 890]	[750 – 880]	[840 – 980]	[890 – 1 040]
Index (2017 = 100)	*100*	*99*	*110*	*117*

Zdroj: žiadateľ v prípade objemu a overené vyplnené dotazníky v prípade hodnôt

(258) Počas posudzovaného obdobia objem klesol o polovicu. Hoci sa ceny vývozu zvýšili o 17 %, nestačilo to na pokrytie výrobných nákladov počas celého posudzovaného obdobia, ako je znázornené v tabuľke 8. Vývoz preto neoslaboval príčinnú súvislosť medzi subvencovaným vývozom z Indie a zistenou ujmou.

(259) Preskúmali sa aj možné ďalšie faktory, ako je kríza spôsobená pandémiou COVID-19, ale žiadny z nich nemohol oslabiť príčinnú súvislosť medzi subvencovaným dovozom a značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Komisia rozlíšila a oddelila vplyv všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Únie od vplyvu subvencovaného dovozu spôsobujúceho ujmu.

(260) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že kríza spôsobená pandémiou COVID-19 mala negatívny vplyv na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie v prvom polroku 2020. Strana uviedla, že počiatočné obmedzenia pohybu uložené v súvislosti s opatreniami v oblasti verejného zdravia viedli k nútenému zastaveniu mnohých stavebných projektov.

(261) Ako už bolo uvedené, trh Únie s rúrkami z tvárnej liatiny počas obdobia revízneho prešetrovania nebol výrazne ovplyvnený obmedzeniami pohybu z dôvodu krízy spôsobenej pandémiou COVID-19. Celková spotreba v Únii v danom roku bola podobná ako v roku 2018. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(262) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že subvencovaný dovoz z Indie spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a ostatné faktory, či už posudzované jednotlivo, alebo spoločne, neoslabili príčinnú súvislosť medzi subvencovaným dovozom a značnou ujmou. Ujma je zrejmá najmä vo vývoji výroby, využití kapacity, v objeme predaja na trhu Únie, podiele na trhu, produktivite, ziskovosti a návratnosti investícií.

6. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA UJMY, AK BY SA OPATRENIA ZRUŠILI

(263) V odôvodnení 242 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. Komisia preto v súlade s článkom 18 ods. 2 základného nariadenia posúdila, či by bolo pravdepodobné pokračovanie ujmy spôsobenej subvencovaným dovozom z Indie, ak by uplynula platnosť opatrení.

(264) V tejto súvislosti Komisia analyzovala tieto prvky: výrobnú kapacitu a voľnú kapacitu v Indii, vzťah medzi cenami v Únii a indickými cenami, atraktívnosť trhu Únie a vplyv potenciálneho dovozu z Indie na situáciu výrobného odvetvia Únie, ak uplynie platnosť opatrení.

6.1. **Výrobná kapacita, voľná kapacita v Indii a atraktívnosť trhu Únie**

(265) Ako už bolo opísané v odôvodneniach 168 až 172, voľná kapacita dostupná v Indii predstavovala približne 500 000 ton ročne, čo prevyšuje spotrebu dotknutého výrobku na trhu Únie, ktorá v období revízneho prešetrovania predstavovala [388 000 až 454 000] ton. Okrem toho indickí výrobcovia plánovali investovať do novej výrobnej kapacity. V nasledujúcich rokoch teda bude ponuka na indickom trhu prevyšovať nad dopytom. V dôsledku toho pôjde o ďalšiu motiváciu indických výrobcov, aby sa čoraz viac zameriavali na vývozné trhy.

(266) Dostupná a budúca voľná kapacita indických vyvážajúcich výrobcov by sa v prípade uplynutia platnosti opatrení mohla použiť na výrobu dotknutého výrobku na vývoz na trh Únie.

(267) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že neexistujú žiadne dôkazy o tom, že údajná voľná výrobná kapacita v Indii sa nevyhnutne použije na výrobu rúrok z tvárnej liatiny a že sa v dôsledku prevýšenia ponuky nad dopytom v Indii bude vyvážať. Komisia okrem toho nepreskúmala atraktívnosť iných vývozných trhov a neanalyzovala žiadne údaje z obdobia po období revízneho prešetrovania. Napokon táto strana tvrdila, že akékoľvek stanovenie pravdepodobnosti pokračovania subvencovania a ujmy musí byť založené na nesporných dôkazoch ([35]). Strana preto dospela k záveru, že záver o pravdepodobnosti je nesprávny.

(268) Komisia poznamenala, že táto strana potvrdila existenciu voľnej kapacity v Indii. Okrem toho, ako je vysvetlené v odôvodneniach 168 až 172, Komisia stanovila predmetnú danú voľnú kapacitu osobitne pre dotknutý výrobok. Ako sa takisto vysvetľuje v tých istých odôvodneniach, Komisia rovnako zistila, že z dlhodobého hľadiska sa dopyt na indickom trhu bude znižovať, zatiaľ čo samotná strana uznala, že plánuje rozšíriť svoj predaj na trh Únie. Okrem toho, ako je opísané v bode 6.2, trh Únie sa považoval za atraktívny pre indických výrobcov, a preto bolo možné dospieť k záveru, že dostupné voľné kapacity v Indii by sa aspoň čiastočne použili na zvýšenie vývozu na trh Únie. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(269) Pokiaľ ide o nesporné dôkazy požadované podľa uvedenej judikatúry, Komisia usúdila, že splnila všetky požiadavky existujúcej judikatúry a jej posúdenie a záver o pravdepodobnosti pokračovania subvencovania a ujmy boli založené na nesporných dôkazoch získaných počas prešetrovania. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(270) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k výraznému zvýšeniu subvencovaného dovozu z Indie za ceny, ktoré by podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, a ešte viac by sa tým zhoršila ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. V dôsledku toho by bola životaschopnosť výrobného odvetvia Únie vystavená vážnemu riziku.

6.2. **Atraktívnosť trhu Únie**

(271) Trh Únie je atraktívny z hľadiska svojej veľkosti a cien. Ako sa uvádza v odôvodnení 176, ide o zďaleka najdôležitejší vývozný trh pre indických výrobcov rúrok z tvárnej liatiny, ktorý predstavuje 40 % ich celkového vývozu. Vývoz do Únie je 25-krát vyšší ako vývoz na jej druhý najväčší vývozný trh, ktorým je Katar, predstavujúci 2 % indického vývozu rúrok z tvárnej liatiny. Indické dovozné ceny na trh Únie boli takisto počas obdobia revízneho prešetrovania o niečo vyššie ako ceny do iných krajín.

(272) Napriek existujúcim opatreniam indickí vyvážajúci výrobcovia predávali do Únie počas posudzovaného obdobia značný objem rúrok z tvárnej liatiny a počas obdobia revízneho prešetrovania mali stále značný podiel na trhu ([10 – 14] %). Predávali sa za cenu, ktorá na trhu Únie aj po zarátaní vyrovnávacích ciel výrazne podhodnocovala predajné ceny výrobného odvetvia Únie.

([35]) Spojené štáty – preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení na rúrovité výrobky pre ropné polia z Argentíny (WT/DS/268/AB/R).

(273) Trh Únie sa preto považuje za atraktívny pre indických výrobcov a možno dospieť k záveru, že dostupné voľné kapacity v Indii by sa aspoň čiastočne použili na zvýšenie vývozu na trh Únie. V tejto súvislosti treba pripomenúť, že podiel indického dovozu na trhu bol v období prešetrovania v rámci pôvodného prešetrovania, t. j. pred uložením vyrovnávacích ciel, na vysokej úrovni [17 – 19] %.

6.3. **Záver o pravdepodobnosti pokračovania a/alebo opätovného výskytu ujmy**

(274) Na základe uvedených skutočností a vzhľadom na minulú a súčasnú situáciu spôsobujúcu ujmu výrobnému odvetviu Únie by neexistencia opatrení s najväčšou pravdepodobnosťou viedla k značnému nárastu subvencovaného dovozu dotknutého výrobku z Indie za ceny spôsobujúce ujmu, čo by viedlo k ešte vyšším stratám pre výrobcov z Únie. Komisia preto dospela k záveru, že ak by uplynula platnosť opatrení, s najväčšou pravdepodobnosťou by to viedlo k značnému nárastu subvencovaného dovozu z Indie za ceny spôsobujúce ujmu a pravdepodobne by došlo k pokračovaniu značnej ujmy.

7. **ZÁUJEM ÚNIE**

(275) V súlade s článkom 31 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antisubvenčných opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Stanovenie záujmu Únie bolo založené na posúdení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov, používateľov a verejnej politiky v súvislosti s dotknutým výrobkom, ako je to stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES ([36]) (ďalej len „smernica o ekodizajne“) a v jej nariadeniach špecifických pre jednotlivé výrobky. V súlade s článkom 31 ods. 1 treťou vetou základného nariadenia sa osobitná pozornosť venovala potrebe chrániť výrobné odvetvie pred negatívnymi vplyvmi subvencovania spôsobujúceho ujmu.

(276) V súlade s článkom 31 ods. 2 základného nariadenia dostali všetky zainteresované strany možnosť vyjadriť svoje stanovisko.

7.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(277) Výrobné odvetvie Únie sa nachádza v troch členských štátoch (vo Francúzsku, v Nemecku a Španielsku) a v súvislosti s dotknutým výrobkom priamo zamestnáva viac ako 2 200 zamestnancov.

(278) Platné antisubvenčné opatrenia nezabránili vstupu subvencovaného dovozu z Indie na trh Únie a výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu.

(279) Na základe uvedených skutočností Komisia konštatovala, že v prípade uplynutia platnosti opatrení existuje veľká pravdepodobnosť pokračovania ujmy spôsobenej dovozom z tejto krajiny. Prílev značného objemu subvencovaného dovozu z Indie by výrobnému odvetviu Únie spôsobil ďalšiu ujmu.

(280) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že výrobné odvetvie Únie je chránené už viac ako šesť rokov, pričom jeho podiel na trhu predstavuje 85 %. Je teda nepravdepodobné, že by zrušenie existujúcich opatrení malo vplyv na výrobné odvetvie Únie. V prípade, že by k tomu došlo, výrobné odvetvie Únie môže požiadať Komisiu, aby začala nové prešetrovanie.

([36]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov (Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 10). Smernica o ekodizajne sa vykonáva prostredníctvom nariadení špecifických pre jednotlivé výrobky, ktoré sú priamo uplatniteľné vo všetkých krajinách Únie. Nariadenie o ekodizajne zahŕňa nové požiadavky na ekodizajn s ohľadom na transformátory malého, stredného a veľkého výkonu. Prvá etapa nariadenia o ekodizajne nadobudla účinnosť 1. júla 2015 a druhá etapa ju nadobudla 1. júla 2021. Požiadavky druhej etapy sú prísnejšie ako požiadavky prvej etapy. Hoci ešte nie je možné za takéto krátke časové obdobie od nadobudnutia účinnosti druhej etapy posúdiť jej celkový vplyv, vo všeobecnosti prevláda presvedčenie, že požiadavky druhej etapy si budú vyžadovať využívanie druhov GOES najvyššej kvality s cieľom navrhovať a vyrábať transformátory nákladovo účinným spôsobom v rámci požadovaných priestorových obmedzení.

(281) V rozpore s tvrdením zainteresovanej strany Komisia na základe analýzy všetkých príslušných ukazovateľov ujmy vrátane vývoja podielu výrobného odvetvia Únie na trhu zistila, že výrobné odvetvie Únie stále trpí značnou ujmou spôsobenou subvencovaným dovozom z Indie. Komisia dospela k záveru, že ak by uplynula platnosť opatrení, ujma bude pravdepodobne pokračovať a zhoršovať sa. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(282) Komisia tak dospela k záveru, že zachovanie antisubvenčných opatrení proti Indii je v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. **Záujem neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov**

(283) Komisia kontaktovala všetkých známych neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov. Ani jeden z nich nevyplnil dotazník Komisie.

(284) Komisii neboli doručené žiadne pripomienky, z ktorých by vyplývalo, že zachovanie opatrení by malo významný negatívny vplyv na dovozcov a používateľov, ktorý by prevážil pozitívny vplyv opatrení na výrobné odvetvie Únie.

7.3. **Záver o záujme Únie**

(285) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody týkajúce sa záujmu Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Indii.

8. **ANTISUBVENČNÉ OPATRENIA**

(286) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s pokračovaním subvencovania, pokračovaním ujmy a so záujmom Únie, by sa antisubvenčné opatrenia na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) z Indie mali zachovať.

(287) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited tvrdila, že pokračovanie opatrení by sa malo považovať za výnimku, a nie za normu. Odvolala sa najmä na článok 18 ods. 1 základného nariadenia a článok 21.3 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach, v ktorých sa uvádza, že opatrenie zostane v platnosti len tak dlho, ako je nevyhnutné, a jeho platnosť uplynie päť rokov od uloženia. Keďže clá boli predĺžené do tohto revízneho prešetrovania, tvrdila, že v čase, keď by sa toto revízne prešetrovanie pravdepodobne skončilo, by clá boli v platnosti už viac ako sedem rokov. Z tohto dôvodu požiadala Komisiu o ukončenie prešetrovania.

(288) Komisia pripomenula, že rozhodnutie o pokračovaní opatrení je založené na dôkladnom posúdení všetkých skutočností zistených počas revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 18 ods. 2 základného nariadenia. Pokračovanie opatrení preto nebolo automatické ani nepredstavovalo „normu“. Tvrdenie, že opatrenia by sa mali ukončiť, preto zamietla.

(289) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na veľký rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych vyrovnávacích ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne vyrovnávacie clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať vyrovnávacie clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti.

(290) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby vyrovnávacieho cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(291) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 23 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(292) Individuálne sadzby vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sú uplatniteľné výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Indii, ktorý vyrábajú vymenované právne subjekty. Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je osobitne uvedená v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne vzťahovať žiadna z uvedených individuálnych sadzieb vyrovnávacieho cla.

(293) Po poskytnutí informácií spoločnosť Tata Metaliks Limited požiadala Komisiu, aby jej pridelila individuálne vyrovnávacie rozpätie. Domnievala sa, že Komisia by prípadne mala aspoň zvážiť rozšírenie individuálnych vyrovnávacích sadzieb pridelených ostatným spolupracujúcim výrobcom dotknutého výrobku z Indie v pôvodnom prešetrovaní na ňu vzhľadom na jej spoluprácu s Komisiou pri tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti.

(294) Komisia pripomenula, že cieľom revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 ods. 2 základného nariadenia je výlučne určiť, či sú existujúce opatrenia naďalej potrebné, a nemožno v rámci neho stanoviť individuálne colné sadzby pre spoločnosti, ktoré nespolupracovali pri pôvodnom prešetrovaní. Takéto žiadosti možno riešiť len v rámci revíznych prešetrovaní podľa článku 19 ods. 3 alebo 4 základného nariadenia. Žiadosť bola preto zamietnutá.

(295) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych sadzieb vyrovnávacieho cla. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([37]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(296) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([38]), ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(297) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) s vylúčením rúr a rúrok z tvárnej liatiny bez vnútorného a vonkajšieho náteru (ďalej len „holé rúrky“), v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7303 00 10 (kód TARIC 7303 00 10 10) a ex 7303 00 90 (kód TARIC 7303 00 90 10) a s pôvodom v Indii.

([37]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

([38]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Sadzby konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú pre výrobok opísaný v odseku 1, ktorý vyrobili nižšie uvedené spoločnosti, takéto:

Spoločnosť	Vyrovnávacie clo	Doplnkový kód TARIC
Jindal Saw Limited	6,0 %	C054
Electrosteel Castings Ltd	9,0 %	C055
Všetky ostatné spoločnosti	9,0 %	C999

3. Uplatňovanie individuálnych sadzieb vyrovnávacieho cla stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: *„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) rúr a rúrok z tvárnej liatiny (tiež známej ako liatina s guľôčkovým grafitom) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v Indii. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“* Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. júna 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN